



Maisel Wochenblatt

06



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

seit 20 Jahren Ihre Zeitung im Burggrafenamt

REQUIEM (OP.48)

GABRIEL FAURÉ

GREAT IS THE LORD PSALM 48

EDWARD ELGAR

FREITAG, 31.03.2023 / 20:00 UHR
PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS MERAN

SONNTAG, 02.04.2023 / 17:00 UHR
PFARRKIRCHE PRAD AM STILFSERJOCH

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS LIEBHERRERLE Constructa BOSCH
BORA jura homeier berbel GAGGENAU

**VERKAUF
REPARATURSERVICE**

NEU! ONLINEKATALOG

Elektrofachmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

ELEKTRO
Südtiroler & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
Gottfried
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Tschexstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

HÖLLRIGL 100
MICHAEL & LEO OHG

Steinmetzbetrieb & Restaurierung
Qualität und Professionalität
„in Stein gemeißelt“

Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zuegg Str. 10 • I-39011 Lons (BZ)
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

Bauunternehmen

REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrrplatten
- Natursteinmauern

**KARBACHER
INNENAUSBAU**

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

KERSCHBAUMER GmbH

TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOKRANSPORT - LAPORI GRU
GARANZIA

Transporte fürs Baugewerbe,
Landwirtschaft & Gartenbau
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermes
Handy: Alex +39 334 1666545
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it
www.transporte-kerschbaumer.it

**NEU:
spezieller
Raupenkran**

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

PLANK
HENRICH GMBH

Ihr
**optimaler
Partner.**

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 001 2504 | Heffling | heinrich-plank.it

Jacob KG
d. Jacob Doris & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com

Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

ELEKTRO LINE

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

agostini

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30
SA 8.00-12.00
MERAN, REICHSTR. 108

0473 236 222

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, herzlich willkommen im Frühling! Es ist jedes Jahr aufs Neue schön, wenn es langsam wieder wärmer wird, wenn das frische Grün vorsichtig seine Nase aus Boden, Hölzern und Sträuchern schiebt, wenn die ersten Blüten einen Hauch von Farbe in unseren Alltag bringen und unsere Nasen den vertrauten, luftig-leichten Frühlingsduft erschnuppert.

Nur das Wasser, das fehlt uns jetzt schon und lässt einen trockenen Sommer befürchten. Wenn Sie diese Zeitung druckfrisch in der Hand halten, dann begehen wir den Weltwassertag. Schon im fernen Jahr 1992 wurde der 22. März von den Vereinten Nationen eingerichtet. Dieser Tag soll uns alljährlich an die Besonderheiten von Wasser als der essenziellsten Ressource allen Lebens erinnern. Allerdings empfinde ich es als tragisch, dass gerade das Fehlen des Wassers uns die Wichtigkeit dieses Elementes spürbar macht. Warum können wir nicht ein wenig früher daran denken, was für uns wichtig, was für uns existenziell ist und wie wir das bewahren und pflegen können?

Die UN geht davon aus, dass in weniger als 20 Jahren die Weltbevölkerung auf etwa neun Milliarden Menschen angewachsen sein wird. Dann würden die Süßwasservorkommen der Erde nur noch 70 Prozent des Bedarfs decken.

Also, ich wäre dafür, den Welttag des Wassers abzuschaffen und dafür jeden Tag als Tag des Wassers anzusehen.

Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller

| | |
|---|----|
| Inhalt | |
| Editorial & Inhalt..... | 03 |
| Informationen aus der Gemeinde Meran | 04 |
| Spätromantische Chormusik aus Frankreich und England | 05 |
| Neues EU-Label gegen Lebensmittelverschwendung..... | 06 |
| Veranstaltungen in Algund | 06 |
| Abtretung von Steuerguthaben | 07 |
| Südtiroler Blasmusik hilft..... | 08 |
| 22. März 2023 - Weltwassertag | 09 |
| Legendäres Soalrennen begeistert Jung und Alt..... | 10 |
| Nahversorgung mit Zukunft: | 11 |
| Kreativ-Marktl | 11 |
| Fluss frei für Koppe, Äsche und Co..... | 13 |
| Hilft Ernährung bei Frühjahrsmüdigkeit? | 14 |
| Fremdwörter – leicht verständlich | 15 |
| Kleinanzeiger | 16 |
| Maiser Service Blatt | 16 |
| Pfarrnachrichten | 19 |
| Im Gedenken an Dr. Franz Spögler..... | 20 |
| Mit Frühlingsboten der Krebsforschung helfen.22 | |
| Sprengelrat des Sozialsprengels Meran und Umgebung..... | 22 |
| Erlebnisreiche Skitoureritage im Ahrntal | 22 |
| Die Vernuerer Böhmisches gratuliert zum 90. Geburtstag..... | 24 |
| Noch 48 Stunden Vorfreude, bis es heißt: Vorhang auf! | 25 |
| Incontro con Beatrice Fiorini..... | 26 |
| Storia di terra, storia di mare | 27 |
| Gastone Salvato festeggia il suo 101° compleanno..... | 28 |
| Merano Pop Sympony Orchestra..... | 28 |
| Tipps für Bücherwürmer | 29 |
| Impressum | 29 |
| Leute von heute | 31 |



O: ... die nüiigschten historischen Forschungen hoben ergeben, dass der heilige Joseph in Obermoas gwirkt hoben soll ...

St: ... und was bedeitet sel?

U: ... Dass die Obermoaser Musig iaz kuan Frühjohrskonzert mehr mocht, sondern a a Josefi-Konzert 😏 ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 05.04.2023

Redaktionsschluss: Freitag, 31.03.2023

Internet: www.wochenblatt.it

| | | | |
|---------------------|---------------------|---------------|---------------------------|
| Kontakte: | | Telefon | E-Mail |
| Redaktion: | Ernst Müller | 333-464 333 4 | redaktion@wochenblatt.it |
| Redazione italiana: | Walter Taranto | 338-544 9006 | wtaranto@wochenblatt.it |
| Werbung: | | 0473-49 15 05 | werbung@wochenblatt.it |
| | Intermedia Concepts | 0473-055 220 | hatzis@wochenblatt.it |
| Herausgeber: | Helmuth Fritz | 335-63 777 53 | verwaltung@wochenblatt.it |

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in meran mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

KiMM kultur in meran mais
Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

Fr. 24.03. 20 Uhr

Premiere Maiser Bühne: „Durchgangsverkehr“

Regie: Theo Rufniatscha

Weitere Aufführungen:

• So. 26.03. 19 Uhr

• Mi. 29.03. 20 Uhr

• Fr. 31.03. 20 Uhr

• So. 02.04. 19 Uhr

• Di. 04.04. 20 Uhr

Kartenvorverkauf:

von 13-15 und 18-20 Uhr

unter der Telefonnr.: 377 3666223

Der Charly schleift Ihre Messer ab jeden 2. Samstag im Monat von 8-12 Uhr vor dem **KiMM**.

Dabei können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Tischreservierung Bistro FESTIVAL

Tel. 0473 - 606 456

KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T.0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Informationen aus der Gemeinde Meran

„Giro Handbike“ am 26. März: Verkehrseinschränkungen vorgesehen

Die Ausgabe 2023 des „Giro Handbike Italia“, des einzigen Etappenrennens für paralympische Athleten und Athletinnen in Europa, wird ihren Auftakt am 26. März in Meran feiern. Start und Ziel auf der Promenade. Die Rennstrecke bleibt von 9:30 bis 12:45 Uhr für den Verkehr gesperrt.

Dieses Sportevent wird vom Sportverein SEO (Solutions&Events Organisation) in Zusammenarbeit mit dem Sportamt der Stadtgemeinde Meran, der Kurverwaltung, der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und der Gesellschaft Meranarena veranstaltet. Daran teilnehmen werden rund 100 Sportler und Sportlerinnen mit 150 Begleitpersonen.

Die fünf Kilometer lange Rennstrecke wurde bereits in Absprache mit den Organisatoren festgelegt. Diese deckt sich mit jener des Frühlings-Halbmarathons: Start um 11 Uhr auf der Kurpromenade, Theaterplatz, untere Freiheitsstraße, Mazziniplatz, Europaallee, Hofer-, Meinhard-, Laurin-, Wolf- und Galileistraße, obere Laubengasse, Leonardo-da-Vinci-Gasse, Sandplatz und Ziel auf der Kurpromenade.

Die Strecke wird von der örtlichen Polizei mit Unterstützung der Staatspolizei und der Carabinieri überwacht und für etwa drei Stunden von 9:30 Uhr bis 12:45 Uhr für den Verkehr gesperrt. Die Durchfahrt von Einsatzfahrzeugen wird selbstverständlich gewährleistet.

Stadt und Wirtschaft:

Eine Tagung am 30. März im Kurhaus

In Zusammenarbeit mit dem Wirtschaftsforum Pro Ravensburg und den Vertretern der hiesigen Wirtschaftsverbände veranstaltet die Stadtgemeinde Meran am Donnerstag, 30. März, im Kurhaus eine Tagung zum Thema Stadt und Wirtschaft.

Anlass zur Tagung bietet die jährliche Exkursion des Wirtschaftsforums Pro Ravensburg nach Meran (30. bis 31. März). Am Donnerstag, 30. März werden ab 10 Uhr im Meetingsaal 1 des Kurhauses sieben ausgewählte Themen anhand von Impulsreferaten angesprochen. Die Vortragenden, die aufgrund ihrer Expertise bestimmt wurden, werden eine kurze Einführung in jeden Bereich geben, um die Diskussion und den Austausch zwischen Meran und Ravensburg zu fördern.

Die Themen gehen von der Wirtschaft aus bis zu Nachhaltigkeit, Mobilität sowie Stadt- und Tourismusmarketing, Stadtbild und -entwicklung. An der Tagung sind alle interessierten Unternehmer herzlich eingeladen. Die Anmeldungen werden vom Amt für Kultur der Stadtgemeinde Meran bis Montag, 27. März per E-Mail (kultur@gemeinde.meran.bz.it) entgegengenommen.

Das 1989 entstandene Wirtschaftsforum Pro Ravensburg (Wifo) ist ein aktives Netzwerk mit dem Ziel, die Entwicklung der Stadt mitzugestalten und deren Attraktivität und Bedeutung nach innen und außen zu steigern.

Das Wifo dient als Dienstleister für insgesamt 350 Mitglieder, setzt sich vor allem für den Standort Ravensburg ein und vertritt die Interessen der Wirtschaft gegenüber Politik und Stadtverwaltung. Mit der Stadt Ravensburg hat das Wirtschaftsforum in der Form einer Public-Private-Partnership in der Initiative Ravensburg 1995 ein umfassendes Stadtmarketing für mehr Frequenz und Wachstum in der Innenstadt auf den Weg gebracht. Im „Ravensburger Weg“ werden die Kräfte von Stadt und Wifo gebündelt, der in der aktuellen Transformation der Innenstadt ein wichtiger Baustein für eine resiliente Stadtentwicklung ist.

25. März, 20:30 Uhr: Die Stunde der Erde

Immer am letzten Samstag im März ist Earth Hour. Bei der „Stunde der Erde“ setzen Menschen, Städte und Unternehmen aus der ganzen Welt ein Zeichen für den Klimaschutz und unseren lebendigen Planeten, indem sie um 20:30 Uhr für eine Stunde in den eigenen vier Wänden oder an Denkmälern und offiziellen Gebäuden das Licht ausmachen. Auch die Gemeinde Meran macht mit.

Ziel der Earth Hour ist es, die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit auf das Thema Energiesparen und Klimaschutz zu lenken. Die erste Aktion entstand aus einer Kampagne des WWF Australia. Ihr Ziel war es, die CO₂-Emissionen der größten australischen Stadt Sydney innerhalb eines Jahres um fünf Prozent zu reduzieren. Inzwischen hat sich die Earth Hour zu einem globalen Ereignis entwickelt. So wurden bereits die Beleuchtungen vieler Sehenswürdigkeiten in der ganzen Welt für diese Stunde ausgeschaltet, darunter zum Beispiel auch jene des Kolosseums, des Christus von Rio, des Eiffelturms und der Brücke der Märtyrer des 15. Juli in Istanbul.

„Wir laden herzlich alle Bürgerinnen und Bürger, Vereine und Institutionen ein, sich aktiv an dieser Initiative zu beteiligen und am 25. März 2023 um 20:30 Uhr für eine Stunde bei sich Zuhause oder im Betrieb das Licht auszuschalten. Dadurch wollen wir gemeinsam ein Zeichen für Klimaschutz und für Frieden auf der ganzen Welt senden“, betont Vizebürgermeisterin und Umweltreferentin Katharina Zeller.

Petrarcastraße:

Einbahnregelung bis 31. März verlängert

Wegen Fräs- und Asphaltierungsarbeiten werden bis 31. März in der Petrarcastraße folgende Verkehrseinschränkungen gelten:

- Zeitweilige Einbahnregelung im Abschnitt zwischen der Vogelweide- und der Leopardistraße mit zulässiger Fahrtrichtung von der Vogelweidestraße aus in Richtung Leopardistraße. Zudem wird abwechselnd der angrenzende Gehsteig gesperrt. Die Umleitung der Fußgänger erfolgt vor Ort.
- Zeitweilige Einführung eines Durchfahrtsverbots für Fahrzeuge mit einer Gesamtmasse von mehr als 3,5 Tonnen, vom Kreisverkehr mit der Piavestraße bis zur Leopardistraße für jene Fahrzeuge, die in Richtung Rätiastraße fahren - ausgenommen Lieferanten in oben genannten Straßenabschnitt.
- Zeitweilige Einführung eines Parkverbotes mit Zwangsabschleppung im Abschnitt zwischen der Foscolo- und der Texelstraße (auf der ungeraden Straßenseite, bzw. in der Parkzone mit stündlicher Beschränkung) - ausgenommen die für die Carabinieri reservierte Parkzone.

Damit verbunden sind auch folgende Verkehrsmaßnahmen:

In der Vogelweidestraße, an der Kreuzung mit der Petrarcastraße: Vorübergehende Einführung eines Rechtsabbiegegebots für Verkehrsteilnehmer, die aus der Sackgasse kommen.

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.

ÜBER 35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.

100% Natur

ONLINE SHOP

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it

T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it



Spätromantische Chormusik aus Frankreich und England

Konzert des Bezirks-Chores Burggrafenamt-Vinschgau

Mit großer Motivation und Begeisterung proben gut 100 Sänger des Bezirkschores seit Ende Jänner an einem spannenden Konzertprogramm. Chorleiter Josef Sagmeister hat dafür zwei spätromantische Chorwerke ausgewählt, die in Südtirol selten zu hören sind.

Das Requiem gehört zu den bekanntesten Werken Gabriel Faurés, den man in seinem Heimatland Frankreich hauptsächlich als Komponist für Lieder und Klaviermusik kennt. Passend zur Requiem-Thematik wählt der Komponist eine außergewöhnliche Orchesterbesetzung mit sehr tiefen Streicherstimmen (geteilte Violen und geteilte Violoncelli, dafür praktisch keine Geigen). Dazu kommen tiefe Blechbläser, deren Klang beinahe an Filmmusik erinnert. Mit schönen, eingängigen Melodien aus der Tradition Charles Gounods besticht Gabriel Fauré mit einer spannenden und farbigen Harmonik, die an manchen Stellen schon eindeutig den Weg in den Impressionismus weist.

Etwa zur selben Zeit schreibt der englische Komponist Edward Elgar seinen Psalm 48 – „Great is the Lord“. Ursprünglich für große Orgel und Chor geschrieben, bringt das Ensemble eine Bearbeitung für sinfonisches Orchester zur Aufführung. Ganz nach engli-

scher Tradition ist der gesamte Chor oft in hymnischer Einstimmigkeit in ein großes sinfonisches Gebilde eingebettet. Affektvoll und mitreißend vertont Elgar einen wunderbaren Psalm voller Farbigkeit und Ausdruck.

Der Bezirkschor Burggrafenamt-Vinschgau des Chorverbandes ist ein Projektchor, bestehend aus ambitionierten Sängerinnen und Sängern dieses Landesteiles. Unter der Leitung von Josef Sagmeister bringt er immer wieder große Meisterwerke der Chorliteratur zur Aufführung. Erklärtes Ziel ist es, mit Freude und einer gewissen Leichtigkeit den tiefen Sinn dieser Musik zu erschließen. Im Vordergrund stehen das persönliche Erlebnis-Chorgesang und das gemeinsame Eintauchen in die „Schönste der Künste“. Das Motto des Chorleiters lautet: Alle, die Interesse haben und sich die Zeit nehmen, sind herzlich eingeladen, dieses Abenteuer selbst zu erleben.

Musikalischer Trost in schwierigen Zeiten

Eine einmalige und wertvolle Erfahrung für Sänger und Sängerinnen, aber auch für das Publikum: **Bezirkschorleiter Josef Sagmeister** vom Südtiroler Chorverband freut sich auf die Konzerte, die der Bezirk Burggrafenamt-Vinschgau mit über 100 Sänger, Sängerinnen, Musikern und Musikerinnen veranstaltet. Die Bezirkskonzerte sind bereits Tradition und zeigen, wie aktiv das Chorleben im Bezirk ist.

Aufgeführt werden das „Requiem“ von Gabriel Fauré und der Psalm „Great is the Lord“ von Edward Elgar, zwei bei uns kaum bekannte Komponisten. Was ist das Besondere an diesen Werken?

Josef Sagmeister: In beiden Werken ist der Chor der Hauptakteur. Es gibt nur wenige Solostellen und oft lassen die Komponisten einstimmige Melodien von ganzen Chorgruppen singen. Begleitet wird das Ganze von einem ganz besonderen Orchestersatz. Fauré verwendet dafür hauptsächlich tiefe Streicherstimmen, Violen und Violoncelli und kreiert damit eine ganz besondere Stimmung. Das Besondere an Faurés Requiem ist sein heller und tröstlicher Charakter.

Warum haben Sie gerade diese Werke gewählt?

J. Sagmeister: Beide Komponisten liegen mir sehr am Herzen und werden außerhalb ihrer Geburtsländer Frankreich und England nur sehr wenig aufgeführt. Dabei haben sie aus ihrer Tradition heraus eine besondere Art diese kirchenmusikalischen Texte zu

setzen. Deshalb ist es für uns spannend, in diese französische und englische Romantik einzutauchen.

Wie laufen die Proben? Was ist die besondere Herausforderung?

J. Sagmeister: Wir proben bereits seit Jänner. Die Proben verlaufen spannend und ich spüre sofort die besondere Energie dieser Meisterwerke. Etwas herausfordernd ist, dass ich im Moment an vier verschiedenen Orten mit anderen Sängern und Sängerinnen probe und wir uns erst bei den letzten Proben mit allen gemeinsam treffen. Das erklärte Motto des Bezirkschores ist es, dass alle, die Interesse haben und sich die Zeit nehmen, herzlich eingeladen sind mitzusingen. So treffen Menschen mit unterschiedlichen

Fähigkeiten und unterschiedlichem Alter aufeinander.

Wie viele Personen sind an diesem Projekt beteiligt?

Wir werden insgesamt etwas über 100 Musizierende sein. Besonders freut mich, dass neben dem Bezirkschor Burggrafenamt-Vinschgau auch der Schulchor vom Gymme in Meran mit dabei ist. Begleitet werden wir vom Ensemble Cum Tempore. Solisten sind Elisabeth Hofer (Sopran), und Hermann Kiebacher (Bariton).

Aufführungen:

Freitag, 31.03. um 20 Uhr

Pfarrkirche St. Nikolaus Meran

Sonntag, 02.04. um 17 Uhr

Pfarrkirche Prad am Stilfserjoch

Leitung: Josef Sagmeister

Bezirks-Chor Burggrafenamt-Vinschgau, Schul-

chor Gymme, Sopran Elisabeth Hofer, Bariton

Hermann Kiebacher, Ensemble Cum Tempore

Eintritt: freiwillige Spende



Bezirks-Chorleiter Josef Sagmeister

Der Bezirks-Chor bei einer Aufführung 2019 in der Pfarrkirche St. Nikolaus



Neues EU-Label gegen Lebensmittelverschwendung



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Der Begriff Nachhaltigkeit ist spätestens seit der Agenda 2030 und den 17 Zielen zur Nachhaltigkeit der Vereinten Nationen in aller Munde. Dabei geht es auch darum, auf politischer Ebene die größten Herausforderungen zu meistern. Eines dieser Probleme ist die Lebensmittelverschwendung.

In der EU werden pro Jahr 88 Millionen Tonnen Lebensmittel entsorgt – weitere verrotten teilweise auf den Feldern. Die Lebensmittelverschwendung umfasst somit ein Drittel der gesamten Produktion(!). Verantwortlich ist hier zur Hälfte die Lebensmittelindustrie. Aber auch private Haushalte tragen zur Lebensmittelverschwendung bei, denn die anderen 50 % gehen auf ihr Konto. Pro Kopf werden jährlich somit 173 kg an Lebensmitteln verschwendet. Aus diesem Grund kann die Lebensmittelverschwendung darüber hinaus als Klimakiller bezeichnet werden.

Mit ein Grund dafür ist die Lebensmittelkennzeichnung „mindestens haltbar bis“, die dafür sorgt, dass ein Großteil der entsorgten Lebensmittel eigentlich noch gut genießbar wäre. Im Unterschied

zum Verfallsdatum, beschreibt dieses Label aber lediglich das Datum, bis zu welchem das Produkt garantiert kein Qualitätsmerkmal verliert. In den meisten Fällen sind diese Produkte auch noch eine sehr lange Zeit danach bedenkenlos genießbar.

Bisher gab es bereits zahlreiche private Initiativen, mit der Absicht, dieses Problem einzudämmen (Bsp. „too good to go“). Es handelt sich hierbei jedoch um ein Grundsatzproblem, welches auf normativer Ebene behandelt werden muss.

Die Europäische Union reagiert jetzt darauf und diskutiert über ein neues Label, welches Verbraucher beim Kauf und der Verwendung von Lebensmitteln zum Umdenken führen soll.

Die Rede ist vom Label „Oft gut nach“ (Name kann sich noch ändern), welches Verbrauchern darüber Aufschluss geben soll, dass das Produkt nicht nach dem Mindesthaltbarkeitsdatum entsorgt werden sollte. Demnach würde das Label das Mindesthaltbarkeitsdatum nicht ersetzen, sondern ergänzen.

Die Industrie hat bereits Stellung bezogen und äußert ihre Bedenken im Hinblick auf ihre Haftung und die Zusatzkosten.

„Tatsache ist aber, die Etikettierung beeinflusst maßgeblich die Lebensmittelverschwendung und ist dabei ganz nebenbei ein Klimakiller. Daher sehen wir die Einführung eines derartigen Labels als positives Signal aus Brüssel“, so der Verbraucherschützer Reinhard Bauer.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0471 053518

Veranstaltungen in Algund

Sa., So. 25., 26.03. 9-17 Uhr | Raiffeisensaal
Hegeschau des Jagdbezirkes Meran

Der Jagdbezirk Meran lädt alle Jägerinnen, Jäger und Interessierte herzlich zur Hegeschau ein. Die Hegeschau bietet die Gelegenheit die erzielte Jagdstrecke des Jahres 2022, sozusagen die Ernte eines ganzen Jahres der 27 Reviere und 4 Eigenjagden des Bezirkes Meran der Öffentlichkeit zu präsentieren. Bereits am Do. 23.03. erfolgt die Bewertung der ca. 1.400 Trophäen.

Mi. 29.03. 19:30 Uhr | Kirchseit
Strahlend glatte Haut

Die Bäuerinnen von Algund laden herzlich zum Vortrag über strahlend glatte Haut durch Öle und Fette mit Apothekerin Maria-Luise Maier ein. Es wird den Fragen nachgegangen, woher die Falten kommen, welchen Einfluss der Lebensstil auf die Haut hat und wie eine wirksame Pflege aussieht.

Fr. 31.03. 20 Uhr | Kirchseit
Die Korrrn kemman, hollawint!

Die Idee zu „Die Korrrn kemman, hollawint!“ entstand aus der gemeinsamen Begeisterung für den Vinschgau und seine Geschichte. Wir sind der Meinung, dass die Korrrnlieder, gesungen vom Firmian Quartett, eine wunderbare Symbiose mit den Instrumenten der Gruppe Pasui eingehen. Unsere Interpretation ist eine vorsichtige Annäherung an die Korrrnlieder – mit großem Respekt und einer tiefen Verneigung vor dem Autor Luis Stefan

Stecher und dem Komponisten Ernst Thoma. Begleitet werden wir von Martin Trafoier, der die Texte und die Lieder in einen Kontext stellt, einige Korrrnlieder liest und den Abend moderiert. Anmeldung erforderlich: oeff.bibliothek@rolmail.net oder Tel. 333 787 1566.

Sa., So. 01.-02.04. 10-18:30 Uhr

Bürgersaal und Foyer
Kreativmarkt Algund - Ostern

Nach ganz besonderen und originellen Geschenken und Dekoartikeln suchen, mit den 30 Hobbykünstlern plaudern und in gemütlicher Atmosphäre Zeit verbringen? Dann sind Sie beim Kreativmarkt Algund genau richtig! Der Geheimtipp für Liebhaber von Selbstgemachtem. Öffnungszeiten Sa. und So. von 10-18:30 Uhr. Eintritt frei.



Palmsonntag, 02.04. 19 Uhr | Raiffeisensaal
Frühjahrskonzert der Musikkapelle Partschins

Die Musikkapelle Partschins lädt zum Frühjahrskonzert in den Raiffeisensaal des Thalguterauses Algund. Eintritt frei. Kapellmeister: Michael Pircher, Sprecher: Andreas Österreicher, Obmann und Obfrau: Ferdinand Abler und Evamaria Österreicher.

Die Musikkapelle Partschins lädt zum

FRÜHJAHRSKONZERT

am Palmsonntag 02. April 2023
um 19:00 Uhr
im Raiffeisensaal „Peter Thalgutner“
in Algund ein.

Kapellmeister
Michael Pircher
Sprecher
Andreas Österreicher
Obmann & Obfrau
Ferdinand Abler &
Evamaria Österreicher

Programm

| | |
|--|--|
| Peter Mitterhofer Jubiläumsmarsch | Christoph Dederer |
| AIDA - Gran Finale Secondo Trombomarsch | Stefan Vinkl der Isler-Schwagerl |
| Concerto for Trombone Ferdinand Ulrich Schönwagel | Walter Brunn-Brandner der Fährhof-Postkarte |
| Spirit of Time Symphonic Overture | Olaf H. Schwarz |
| Mazury Rhapsody | Arvid Brandstätter |
| The Hunchback of Notre Dame Festmusik | Andi Haspelt der Hans-Georg-Heide |
| Lord Tullamore | Carl Winkler |
| Toto in Concert | Flora, Passions, Liederm. Lieder des Thomas Kasperl |

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguterhaus.it

WAS IST LOS IN ÄLGUND?



Abtretung von Steuerguthaben

PR-Info



Dr. Florian Kiem

Mit Eilverordnung Nr. 11 vom 16.02.2023 wurden die Abtretung der Steuerguthaben und der Rabatt in der Rechnung für den Superbonus, für die energetischen Sanierungsmaßnahmen und für alle anderen Wiedergewinnungsarbeiten ohne große Vorankündigung und mit Wirkungsdatum 17.02.2023 gestrichen.

Es wurde eine Übergangsregelung vorgesehen, welche die bereits genehmigten und die laufenden Bauarbeiten betrifft. Darin wurden folgende Fälle aufgezeigt, für welche die Abtretung des Steuerbonus noch weiterhin möglich ist:

- Arbeiten in Kondominien, für welche innerhalb 16. Februar 2023 die Arbeiten von der Kondominiumsversammlung beschlossen und die Baubeginnmeldung eingereicht wurde;
- sonstige Arbeiten, für welche die Baubeginnmeldung bis 16. Februar 2023 eingereicht wurde;
- Arbeiten, welche keine Baubeginnmeldung erfordern, mit nachweislichem Baubeginn innerhalb 16. Februar, der durch eine eidesstattliche Erklärung zu bestätigen ist;
- den Erwerb von Wohnungen in einem

wiedergewonnenen Gebäude mit Unterzeichnung des Vorvertrages bis 16. Februar 2023.

Für alle anderen förderungswürdigen Arbeiten bleibt der Steuerbonus zwar bestehen, aber er kann nur mehr als Steuerabsetzbetrag in der Steuererklärung in Anspruch genommen werden, aufgeteilt auf fünf oder zehn Jahresraten.

Für Steuerpflichtige ohne ausreichende Steuerschuld geht der Steuerbonus somit verloren, bzw. es muss eine Alternative wie z.B. der Steuerabzug durch ein anderes Familienmitglied geprüft werden.

Nicht betroffen von diesem Ausschluss sind die verschiedenen Steuerguthaben, die nicht den Bausektor betreffen. Es sind dies unter anderem die Steuergutschriften für die Abfederung der Energiekosten und die Abtretung der besonderen Beihilfe für die Eigenkapitalförderungen.

Mit der oben genannten Eilverordnung wurde weiters der Ausschluss der Solidarhaftung bei der Übernahme der Steuerguthaben geklärt. Bisher galt für den Käufer der Steuerguthaben eine solidarische Haftung, wenn dieser nicht eine erhöhte Sorgfalt bei der Übernahme des Guthabens nachweisen konnte. Nun wird aufgezeigt, welche Unterlagen vorzulegen sind, um diese solidarische Haftung zu vermeiden. Es wird dazu ein Katalog von mehreren Dokumenten vorgesehen, bei deren Vorlage seitens des Käufers eine solidarische Haftung ausgeschlossen ist.

Schließlich wurde mit der Eilverordnung festgelegt, dass öffentliche Körperschaften keine Steuerguthaben aus Baumaßnahmen erwerben dürfen.

Dr. Florian Kiem
Kanzlei König:Skocir:Kiem
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater



Angebote Kauf:

Meran

- **MERAN-ZENTRUM:** Büro - Praxis - Studio oder Wohnung in einem historischen Gebäude, aktuell als Studio eingeteilt und vermietet, Nettfläche ca. 124 m², Katasterfläche von ca. 170 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 490.000.- plus Garagenstellplatz extra € 30.000.-;
- **MERAN:** Goethe-Straße, Erdgeschoss, **3-Zimmerwohnung**, Ost- und Westbalkon, Keller, Gemeinschaftsgarten, Nettfläche ca. 75,2 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 330.000.- plus Garage extra € 27.000.- und Autostellplatz € 18.000.-;
- **MERAN:** E. Toti-Straße, 2. Stock mit Aufzug, **3-Zimmerwohnung**, Balkon und Keller, Nettfläche ca. 63 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 290.000.- plus Garage extra € 30.000.-;
- **MERAN:** Piave-Straße, **2 und 3-Zimmerwohnung** im 1. Stock mit Keller, Nettfläche von ca. 50 bis 67 m², E.E.K. C, Kaufpreis von € 210.000.- bis 260.000.- plus Garagen extra ab € 30.000.-;
- **MERAN-OBERMAIS:** elegantes Reihenhaus mit Sonnenterrasse, Privatgarten, Autostellplatz, Doppelgarage, autonome Gas- und Ofenheizung, Nettfläche ca. 100 m² plus ca. 50 qm ausgebaute Dachbodenfläche, E.E.K. G, Kaufpreis € 1.050.000.-;

BURGGRAFENAMT

- **LANA:** Oberlana, 2. Stock, sanierte **2-Zimmerwohnung mit separatem Hobbyraum** und Südbalkon, Einbauküche, möbliert, Nettfläche ca. 51 m², E.E.K. G, Kaufpreis € 240.000.- plus Autostellplatz extra € 15.000.-;

Geschlossene Höfe neu im Angebot

Gardasee:

- **BARDOLINO:** **3-Zimmer-Attikawohnung** (Apt. Nr. 4) mit umlaufender Terrasse, Dachterrasse von ca. 100 m² mit Privatpool, zentrumsnahe, fußläufige Lage in die Altstadt, moderne Installationen wie Wärmepumpe, Fotovoltaik, Fußbodenheizung, Kühlung, Keller, 2 überdachte Autostellplätze, Baubeginn erfolgt jetzt, interessante Steuerbonusse, E.E.K. A, Kaufpreis € 650.000.-

IMMOBILIENSUCHE:

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee und im Großraum Meran diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

MARSONER BAUER . IMMO

Ewald Marsoner : +39 335 6030650

Alexander Bauer : +39 348 0452363

Tel. Büro : +39 0473 230477

E-Mail:

info@marsoner-bauer.it

I-39012 Meran (BZ)

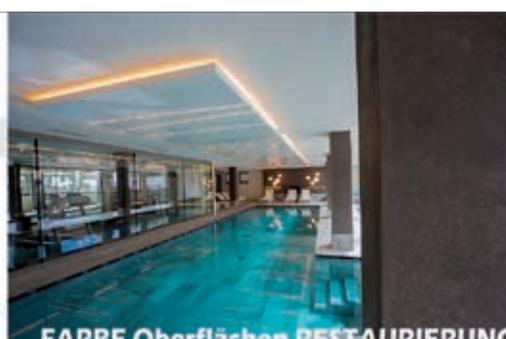
Romstraße 59



marsoner-bauer.it



39022 Algund Breiöfenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it



FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

Südtiroler Blasmusik hilft



**Südtiroler
BLASMUSIK
hilft**

Mit dem Reinerlös dieser Aktion unterstützen wir „Südtirol hilft“ und junge musikalische Talente Südtirols.

südtirol hilft
L'ALTO ADIGE ALTA, SÜDTIROL, OFIÇA

Unter dem Ehrenschutz von
Landeshauptmann Dr. Arno Kompatscher

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

MIT DER SCHRIMMHERRSCHAFT „CON IL PATROCINIO“

STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO



Kapellmeister Georg Gögele besucht im Zeitraum

vom 24.03.2023 bis 31.03.2024

alle 209 Südtiroler Musikkapellen und dirigiert einen Marsch.

Im Rahmen der Veranstaltung findet eine Verlosung von Instrumenten und tollen Sachpreisen statt.

Spenden können auf das Konto bei der Südtiroler Sparkasse, Filiale Obermais, IBAN IT71Y0604558591000000900000 CRBIT2B021

„Südtiroler Blasmusik hilft“ überwiesen werden.

Danke
für Deine Unterstützung ♥

Der Verein „Südtiroler Blasmusik hilft“ plant im Namen des Kapellmeisters **Georg Gögele** zu seiner Pensionierung eine besondere Spendenaktion zu Gunsten von „Südtirol hilft“, die wie folgt ablaufen wird:

Seine Pensionierung erfolgte am 28. Februar 2023.

Am 24.03. findet das erste Marschdirigat bei der Algunder Musikkapelle statt (am 25.03. hat er Geburtstag) und innerhalb eines Jahres, genauer innerhalb 370 Tagen, endend am 31.03.2024 in Hafling, will er alle Südtiroler Kapellen mit ihren 10.400 aktiven Musikanten nach vorheriger Mitteilung der Aktion und Vereinbarung des passenden Termins, besuchen und jeweils einen Marsch dirigieren.

Zu diesem Anlass kommen mehrere von Musikfachgeschäften gespendete Instrumente und andere Sachpreise zur Verlosung.

Unterstützt wird diese Aktion von vielen verschiedenen Sponsoren.

Der Reinerlös kommt „Südtirol hilft“ zugute und außerdem werden junge, musikalische Talente Südtirols unterstützt.




**MUSIK
SCHULE
MERAN**

EINSCHREIBUNGEN
SCHULJAHR 2023/24

01. - 31. MÄRZ 2023
Online über das Südtiroler Bürgernetz „myCIVIS“ mittels Spid (myCIVIS)

Weitere Informationen unter: www.musikschule.it • Musikschule Meran/Passer



3902 Meran - 100, April-Strasse 19 - Tel. 0473 44 25 25
musikschule.meranschule.suedtirol.it - www.musikschule.it

39035 St. Leonhard - Kirchweg 32 - Tel. 0473 65 97 0 - 44 25 25
musikschule.stleonhardschule.suedtirol.it - www.musikschule.it



Das Hotel und Restaurant Rössl hat wieder für Sie geöffnet!

Frühstück von 07.30 bis 10.30 Uhr - Restaurant von 12.00 bis 14.00 und 18.00 bis 21.00 Uhr.
Wir sind jeden Tag geöffnet!

Wir freuen uns auf Sie! *Ihre Familie Pircher*

Rössl
HOTEL Restaurant

Vinschgauerstr. 26, 39020 Rabland - Tel. 0473 967143
www.roessler.com - info@roessler.com

22. März 2023 - Weltwassertag

Der Weltwassertag am 22. März, zu dem die Vereinten Nationen seit 1992 aufrufen, erinnert alljährlich an die Besonderheiten von Wasser - die essenziellste Ressource allen Lebens! Das diesjährige Thema lautet „BE THE CHANGE“.

Ziel ist es, die Menschheit für den Wandlungsprozess zu sensibilisieren und zu verstehen, dass wir mit unserem Handeln etwas bewirken können. Wir haben uns daher entschieden, sichtbar zu machen, was nicht sichtbar ist: das Grundwasser. Eine unsichtbare Wasserreserve, die Gefahr läuft, in Vergessenheit zu geraten. Der Schutz und die Erhaltung dieser unterirdischen Quellen wird immer wichtiger, da Qualität und Quantität durch Verstädterung, Bevölkerungswachstum, Verschmutzung und Klimawandel zunehmend bedroht sind.

Das World Resources Institute klassifiziert die Gebiete anhand des Verhältnisses zwischen der Wasserentnahme durch Haushalte, Industrie, Landwirtschaft und Viehzucht und der erneuerbaren Verfügbarkeit von Oberflächen- und Grundwasser. Italien ist laut diesem Bericht ein Land mit mittlerem bis hohem Wasserstress. Nach den jüngsten ISPRA-Daten werden in Italien jährlich etwa 26 Milliarden Kubikmeter Wasser verbraucht: 55 % davon für die Landwirtschaft, 27 % für die Industrie und etwa 18 % für zivile Zwecke. Der Sektor ‚zivile Zwecke‘ impliziert Wasser von hoher Qualität. „Im Jahr 2018 wurden mehr als 9,2 Milliarden Kubikmeter Wasser für Trinkwasserzwecke entnommen, wovon im Durchschnitt etwa 85 % dem Grundwasser entstammen. 7 italienische Regionen sind zu mehr als 90 % von ihrem Grundwasser abhängig, zu diesen Regionen gehört auch Trentino-Südtirol. Legambiente erinnert daran, dass „Grundwasserreserven von Natur aus erneuerbar und von hoher Qualität sind, sie haben aber sehr lange Wiederauffüllungszeiten und geraten durch menschliche Aktivitäten zunehmend unter Druck“. Ein beträchtlicher Teil des Grundwassers ist in unterschiedlichem Maße von Verunreinigungen durch Schwermetalle, persistente organische Schadstoffe, Nährstoffe und eine Vielzahl potenziell toxischer Chemikalien betroffen. In Südtirol verfügen wir über hervorragendes Trinkwasser, der Schutz unserer Wasserressourcen ist eine der Prioritäten der



**ASM Merano
Stadtwerke Meran**

**Per un ambiente migliore
Für eine bessere Umwelt**

Landesagentur für Umwelt- und Klimaschutz. Die Wasserversorgung wird durch 1.700 Quellen sichergestellt, die 60 Prozent des Südtiroler Trinkwasserbedarfs decken. Die Quellen und die Tiefbrunnen dienen zur Versorgung der Aquädukte, die das Trinkwasser über Rohrleitungen an die Verbraucher weiterleiten. Jeder von uns kann mit einem bewussteren Konsum etwas bewirken, ganz nach dem diesjährigen Motto von

„BE THE CHANGE!“

Möchten Sie mehr über das Wasser in Meran erfahren?

Am Mittwoch, den 22. März, kann der Trinkwasserspeicher „Naif“ an der Kreuzung der beiden Landesstraßen Nr. 8 (Richtung Schenna) und Nr. 98 (Richtung Hafling) zu folgenden Zeiten besichtigt werden:

von 9:00 bis 11:30 Uhr und von 14:00 bis 16:30 Uhr.

Für die Besichtigungen ist keine Reservierung erforderlich, mit Ausnahme von Gruppenbesichtigungen, für die Sie das Reservierungsformular über den folgenden Link herunterladen können <https://www.swmeran.it/de/fuehrungen>

Die Besuche sind kostenlos und dauern etwa 40 Minuten.



**Konfektion
Lösch**
M - XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

Meland
Landwirtschaft innovativ

J. Kravoglstr. 40
Meran (Sinich)
Info@meland.bz
www.meland.bz

**MIETEN
STATT KAUFEN!**
Verleih von verschiedenen
Bodenbearbeitungsgeräten

Telefonische Reservierung
erforderlich
Tel. 0473 422470

Kreisellegge

Bodenfräse

Rielinger

Der Frühling ruft und der
Ritten lädt zu ausgedehnten
Wanderungen ein!
Wir versorgen Euch in
unsere Buschenschank
gerne mit dem
wohlverordneten mittäglichen
Energieschub.

März Fr. Sa + Son. geöffnet
ab April jeden Tag bis auf
Montag.

Tel. - 34 959 273 02
www.rieling.it

Auf ein Kommen freut sich
Familie Messner

Legendäres Soalrennen begeistert Jung und Alt

Nach dreijähriger Pause war am Sonntag, 5. März, auf Meran 2000 wieder alles im Zeichen von Gaudi, Musik und Nostalgie: Beim traditionellen Soalrennen wurde unter dem Motto – „Zomholtn und a Hetz hobn“ Ski und Snowboard gefahren, wie zu Großvaters Zeiten. Auch besondere Arten des Skisports ließ so mancher Teilnehmer man für die Abfahrt wiederaufleben: von der ursprünglichen Art des Skifahrens, dem Telemarken, bis zur Ausrüstung aus Holz-Ski.

Bei strahlendem Sonnenschein und in nostalgischen Ski-Outfits traten die 70 angemeldeten Seilschaften in den Kategorien „Die Familienbande“, „Die Großgewordenen“ und „Die Firmenwertung“ an. In 3er-Teams und verbunden mit einem Seil, galt es für die Rennläufer eine einfache Riesentorlauf-Strecke zu bewältigen, um gemeinsam die Ziellinie zu erreichen.

„Im Jahr 1967 fand das Soalrennen zum ersten Mal statt und auch, wenn es zwischenzeitlich Pausen gab, ist es immer eine gelungene Veranstaltung für das Burggrafenamt“, freute sich der Präsident des Sportclub Merans, Karl Freund. Unter den Rennläufern fanden sich auch bekannte Gesichter, wie die Bürgermeister Dario Dal Medico (Meran) und Erich Ratschiller (Dorf Tirol).

Im Panoramasaal an der Bergstation der Seilbahn fand im Anschluss die Siegerehrung und Preisverteilung mit Live-Musik statt. Die Sieger durften sich über attraktive Preise von Luis Trenker, Sportler Alpin, Therme Meran, Hotel Therme Meran und Hotel Mirabell freuen. „Das Soalrennen ist einer unserer Höhepunkte in der Endspurt-Phase der Wintersaison und deshalb freuen wir uns sehr über die große Nachfrage der Bevölkerung nach der dreijährigen Pause“, zeigt sich der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG, Andreas Zanier, zufrieden. „Wir sind stolz, beim Soalrennen verschiedene Gruppen zu vereinen – Familien, Freunde und Arbeitskollegen – die zusammenkommen, um gemeinsam Spaß zu haben.“



oben: Sieger in der Firmenwertung: ein Heimsieg für die Meran 2000 Bergbahnen AG



Bei den Großgewordenen holte sich die Mannschaft „M&Ms“ den Sieg



Sieger in der Kategorie „Die Familienbande“ die „Mareiner“

Auf das Podium schaffte es schließlich die Seilschaft, die der Durchschnittszeit am nächsten lag, sowie die drei schnellsten und das langsamste Team. In der Kategorie „Die Familienbande“ lag die Mannschaft „Die Mareiner“ mit den Teilnehmern der Familie Fischer der Durchschnittszeit am nächsten und konnte somit den ersten Platz für sich holen. Bei der „Firmenwertung“ gelang der Meran 2000 Bergbahnen AG ein Heimsieg: Präsident Andreas Zanier, Bettina Poletti und Silvia Rissbacher sicherten sich das höchste Treppchen. Bei den „Großgewordenen“ gewann den heißbegehrten Titel die Mannschaft „M&Ms“ mit Michael Walzl, Manuela Zöggeler und Magdalena Moser.

Abseits der Piste gab es neben guter Stimmung, Musik und strahlendem Sonnenschein traditionsgemäß wieder viele kreative Retro-Outfits zu bewundern: Aus historischen Kleidungsstücken und Accessoires kombinierten die Teilnehmer die verschiedensten, nostalgischen Ski-Outfits aus den Zeiten der Großeltern. „Ich freue mich sehr, dass das Rennen wieder aufgenommen wurde. Eine besondere Freude ist dabei immer, die schicken Outfits zu bewundern, die sich die Teilnehmer dem Motto entsprechend ein-

fallen haben lassen“, schmunzelte die Vize- Bürgermeisterin von Meran, Katharina Zeller. Luis Trenker hat dem Organisations-Team der Bergbahnen Meran 2000 tolle Outfits für diesen Tag zur Verfügung gestellt, für die sich Präsident Zanier bei der Preisverteilung herzlichst bedankte.

Alle Ergebnisse und Fotos des Soalrennens auf Meran 2000 unter www.soalrennen.it.

**OUTDOOR
EXPERIENCE**

**Merano
2000**

MERAN 2000 BERGBAHNEN AG
MERANO 2000 FUNIVIE SPA

Nalfweg 37 | Via Val di Nova 37 | I-39012 Meran/o
MwSt.-Nr. | P.IVA 00124390212
info@meran2000.com | T +39 0473 23 48 21

■ Nahversorgung

Nahversorgung mit Zukunft:

neues Despar-Geschäft in Mölten

Kürzlich wurde das neue Despar-Geschäft in Mölten feierlich eröffnet – zur großen Freude der Möltner. Geführt wird das Geschäft von der erfahrenen Despar-Kaufmannsfamilie Mengon. Heute ist es gar nicht mehr so selbstverständlich, dass ein Dorf noch ein Lebensmittelgeschäft hat. Genau das hat sich Despar aber zur Aufgabe gemacht; Projekte auch in kleinen Gemeinden zu realisieren, um damit die Nahversorgung zu sichern.

„Immer mehr Gemeindestuben melden sich bei uns, sagt Robert Hillebrand, Direktor Despar Trentino-Südtirol, um über gemeinsame Projekte zu sprechen, welche die Nahversorgung in den Orten gewährleisten können. Werner Nitz und sein Team gelingt es immer wieder, die richtigen Lösungen für unsere Gemeinden zu finden, so wie auch hier in Mölten.“

Der Despar-Supermarkt in Mölten hat eine Verkaufsfläche von rund 300 m² und wurde nach neuesten Standards eingerichtet. Entsprechend neu, modern, frisch und innovativ präsentiert sich das Geschäft bei der Eröffnung.

Links: Die erfolgreiche Despar-Kaufmannsfamilie Mengon in ihrem neuen Geschäft (von links): Hannes, Remo mit Ehefrau Dunja, Luca und Simon. Rechts: Das Geschäft ist mit neuestem Kühlanlagen- und Beleuchtungssystemen ausgestattet. Direkt am Eingang treffen die Kunden bereits auf täglich frisches Obst und Gemüse.



Beachtliches Sortiment: von lokalen Spezialitäten bis hin zu preisaggressiven Eigenmarken und bekannten Markenprodukten. So wurde etwa neueste Kühlanlagentechnik installiert und auch sonst viel Wert auf Details gelegt (Energiesparen und Energie-rückgewinnung), um den Kundinnen und Kunden ein besonderes Einkaufserlebnis zu bieten. Mit insgesamt über 5.000 Produkten im Sortiment, zusammengesetzt aus lokalen Spezialitäten, günstigen Despar-Qualitätsmarken als auch aus den bekannten Markenprodukten, zwei Kassen und einem erfahrenen Kaufmann an der Spitze, bietet dieses Geschäft beste Voraussetzungen für die Nahversorgung.

Despar-Kaufmannsfamilie Mengon: bereits Geschäft Nummer 3. Das Geschäft wird vom selbständigen Despar-Kaufmann Remo Mengon und seinen Söhnen Luca, Simon und Hannes geführt, welcher heute auch bereits das Despar-Geschäft in Hafling und ein weiteres in St. Martin i.P. betreibt und damit bereits bewiesen hat, dass Nahversorgung nach wie vor ein Erfolg sein kann!

Kreativ-Markt!

am 1. und 2. April von 10-18.30 Uhr im Foyer und Bürgersaal des Thalgutnerhauses Algund.

Nach ganz besonderen und originellen Geschenken und Dekoartikeln suchen, mit den 30 Hobbykünstlern plaudern und in gemütlicher Atmosphäre Zeit verbringen?

Dann sind Sie hier genau richtig! Der Geheimtipp für Liebhaber von Selbstgemachtem.

Zweimal im Jahr findet das Kreativmarkt! Algund statt. Nach der Weihnachtsausgabe erwarten wir Sie nun zur Osterausgabe mit

erneut vielen schönen, von Hand gefertigten Sachen, wie handbemalte Ostereier und Osterdeko, Schmuck, Wanduhren, Kerzen, Taschen und Geldbörsen, Tiffany-Glaskunst, Grußkarten, Keramik- und Porzellangegenstände, Textiles, selbstgenähte Kinderkleidung, Gehäkeltes, Dekoartikel aus Holz, Papier, Filz und Beton, Besonderes für Weinliebhaber, für Kindergeburtstage, Gestecke aus Naturmaterialien, Kunstbilder und noch viel viel mehr originelle Unikate zum Verschenken und Beschenken.

Eintritt frei.



Geöffnet von 9-23 Uhr
Dienstag Ruhetag

Bahnhofsstraße 24
39025 Plaus
Tel. 0473 660 002

Pizza
mittags 12:00 bis 14:00 Uhr
abends 17:30 bis 22:30 Uhr









Meran, Ariston-Saal

Do. 23.03. 18:00 Uhr

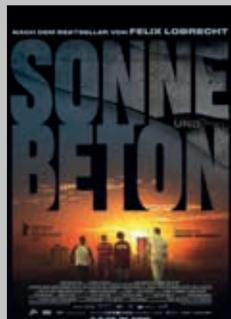


Wann wird es endlich wieder so, wie es nie war

Auf dem Gelände der größten psychiatrischen Klinik Schleswig-Holsteins aufzuwachsen ist irgendwie – anders. Für Joachim, den jüngsten Sohn von Direktor Meyerhoff (Devid Striesow), gehören die Patienten quasi zur Familie. Sie sind auch viel netter zu ihm als seine beiden älteren Brüder, die ihn in rasende Wutanfälle treiben. Seine Mutter (Laura Tonke) sehnt sich Aquarelle malend nach italienischen Sommernächten statt norddeutschem Dauerregen, während der Vater heimlich, aber doch nicht diskret genug, seine eigenen Wege geht. Doch während Joachim langsam erwachsen wird, bekommt seine Welt, nicht nur durch den Verlust der ersten Liebe, immer mehr Risse ...

Irrsinnig komisch und tief berührend erzählt die auf dem gleichnamigen autobiografischen Roman basierende Bestsellerverfilmung „Wann wird es endlich wieder so, wie es nie war“ von Joachim Meyerhoffs außergewöhnlicher Kindheit in der alten BRD.

Fr. 24.03 20:30 Uhr | Sa. 25.03. 18:030 Uhr
So. 26.03. 20:30 Uhr | Do. 30.03. 18:00 Uhr



Sonne und Beton

Berlin-Gropiusstadt im Rekordsommer 2003. In den Parks stinkt es nach Hundescheiße, überall Scherben, in den Ecken stehen Dealer. Wer hier lebt, ist Gangster oder Opfer. Lukas (Levy Rico Arcos), Gino (Rafael Luis Klein-Heßling) und Julius (Vincent Wiemer) sind solche Opfer. Kein Geld fürs Schwimmbad, kein Glück in der Liebe und nur Stress zu Hause. Als sie im Park Gras kaufen wollen, geraten sie zwischen rivalisierende Dealer. Die verprügeln Lukas und wollen 500 Euro Schutzgeld. Wie soll Lukas das Geld auftreiben? Sein neuer Klassenkamerad Sanchez (Aaron Maldonado-Morales) hat eine Idee: Einfach in die Schule einbrechen, die neuen Computer aus dem Lager schleppen und verkaufen. Dann sind sie alle Geldsorgen los. Der Plan gelingt. Fast.

Sa. 25.03. 15:30



Die drei Fragezeichen - Erbe des Drachens

In „Die Drei ??? - ERBE DES DRACHENS“ ermitteln die jungen Detektive Justus, Peter und Bob an einem Filmset. Während eines Praktikums in Transsilvanien geschehen nämlich seltsame Dinge. Könnten diese Ereignisse etwas mit dem Jungen zu tun haben, der vor 50 Jahren spurlos verschwand? Die drei Fragezeichen wollen es herausfinden, auch wenn sie sich dafür Untoten und Geheimbünden stellen müssen.

Veranstaltungen in der Akademie Meran

Philosophisches Café: Was hält uns noch zusammen?

mit Tobias Hürter, in Zusammenarbeit mit Urania Meran
Donnerstag, 23.03.23, 20.00 Uhr

Dialoge Meran: **Viaggio nella storia straordinaria della musica italiana**

mit dem Autor und Kritiker Claudio Capitini (in italienischer Sprache)
Freitag, 24.03.23, 18.00 Uhr

Konzert: The Rachmaninov Journey

Ein Projekt des Pianisten Carlo Grante
Montag, 27.03.23, 18.00 Uhr



**AKADEMIE
MERAN
ACCADEMIA
DI MERANO**

Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, info@adsit.org, www.meran.academy | Eintritt frei

tanzschule
scuola di ballo

daniel + eva
dance

Tanzkurse auch für Kinder und Jugendliche

Geschenk-gutscheine erhältlich!

- Disco fox
- Privatstunden
- Salsa und Bachata
- Latein und Standardtänze
- Zumba und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it

FRÜHLINGSFEST DER FREIWilligen FEUERWEHR SCHENNA & OLDTIMERAUSFAHRT

Samstag, 25. März 2023
ab 18 Uhr Festbetrieb auf dem überdachten Raiffeisenplatz
ab 20 Uhr Open-Air-Konzert der Gruppe „Männer der Berge“

Sonntag, 26. März 2023
ab 10 Uhr Frühschoppen mit der „Schenner Böhmischen“
Spaß für Kids: Singen & Tanzen mit Bobby

Tourismusverein Schenna | Tel. 0473 945669 | www.schenna.com

schenna

Umwelt

Fluss frei für Koppe, Äsche und Co.

Die Passer ist nun von der Mündung bis in die Gifl wieder bei allen Wasserständen auch für schwimmschwache Fischarten durchgängig passierbar. Möglich wurde dies durch die Nivellierung einer Konsolidierungsschwelle im Bereich des Meraner Lidos. Im Zuge der Arbeiten wurde der Fischlebensraum des gesamten Bereiches aufgewertet. Ein besonderer Dank für die vorbildhafte Umsetzung dieses Projekts gebührt dabei der Wildbachverbauung!

Die Passer in Meran ist nicht nur ein attraktives Gewässer mit Wildflusscharakter, sondern auch ein Lebensraum für Fische und viele andere Wassertiere. Besondere Bedeutung kommt der Passer im Stadtgebiet durch die Vernetzung mit der Etsch zu. Können Fische ungehindert zwischen beiden Flüssen wechseln, finden sie in jeder Lebensphase den optimalen Lebensraum, beispielsweise bei Hochwasser oder etwa der Laichzeit. So profitieren letztendlich die Fischbestände beider Gewässer.

Ein besonderes Augenmerk wurde daher in den letzten Jahren auf die Beseitigung von möglichen Wanderhindernissen gelegt. Denn nicht alle Fischarten sind so schwimmstark wie die Forellen, die bestimmte Hindernisse auch im Sprung überwinden können. Mit der Nivellierung der Konsolidierungsschwelle unterhalb des Meraner Lidos wurde nun die letzte Kontinuumsunterbrechung in der Passer von der Mündung bis in die Gifl beseitigt. Das freut auch schwimmschwache Fischarten wie beispielsweise die streng geschützte Mühlkoppe. Diese können nun wieder bei allen Wasserständen problemlos die für sie idealen Standorte in der Passer aufsuchen. Im Zuge der Arbeiten wurde auch das Flussbett selbst durch eine natürlichere Strukturierung und die Einbringung von großen Flussbausteinen neu gestaltet. Was im Baustellenzustand nach einem massiven Eingriff aussieht, wird mittelfristig zu einer enormen Aufwertung des Fischlebensraumes führen, wie die ersten Kontrollbefischungen im Bereich der bereits im letzten Jahr umgebauten

Schwelle direkt an der Fahrradbrücke in Postgranz zeigen.

Die Arbeiten wurden im Rahmen des „Entwicklungsplanes Fließgewässer Südtirol (EFS)“ der Agentur für Bevölkerungsschutz umgesetzt, mit dem die Ziele der europäischen Wasserrahmenrichtlinie erreicht werden sollen. Anstoß für diese Arbeiten an der Passermündung gab auch das Interreg-Projekt „Ortsgerechte Gestaltung - Freiräume am Wasser“, welches in den letzten Jahren in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran verwirklicht wurde.

Der Fischereiverein Passerfischer | Stodtboch möchte sich an dieser Stelle ganz besonders bei der Wildbachverbauung Zone West bedanken. Die Techniker und Arbeiter waren in jeder Phase der Planung und Umsetzung äußerst bemüht und haben sich auch von den zahlreichen und oftmals spontanen Sonderwünschen nicht aus der Ruhe bringen lassen. Das Ergebnis der durchgeführten Arbeiten hat unsere Erwartung sogar übertroffen. Der Bereich von der Eisenbahnbrücke bis zur Mündung gehört nun zweifelsohne zu den auch fischökologisch interessantesten Abschnitten der gesamten Passer. Vielen Dank dafür!



EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

BAUMEISTER-, BAGGER-, GIPSER- & MALERARBEITEN

www.eurobeton2000.com

MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Collegium Vocale Salzburg L'Orfeo Barockorchester

Maria Ladurner, Sopran

Die Andacht, der Glaube, Tochter Zion

Bernhard Berchtold, Tenor - *Die Andacht*

Virgil Hartinger, Tenor - *Petrus*

Markus Volpert, Bariton - *Jesus*

Stefan Zenkl, Bariton - *Caiphäs*

Michi Gaigg, Leitung

Das selige Erwägen des bitteren Leidens und Sterbens Jesu Christi Ein Passionsoratorium in neun Betrachtungen

Palmsonntag,
2. April 2023
17 Uhr
Stadtpfarrkirche

Kaum eine Passionsmusik war im 18. Jahrhundert so populär wie Telemanns „Seliges Erwägen“. Der stupende melodische Erfindungsreichtum und die bunt differenzierte Instrumentierung der Arien sorgen dafür, das rare Werk, das im 18. Jahrhundert zu den absoluten musikalisch-liturgischen Höhepunkten gezählt hat, hörens- und empfehlenswert zu machen.

Die international renommierten Gesangssolisten, das Collegium Vocale Salzburg und l'Orfeo Barockorchester unter der Leitung von Michi Gaigg bringen dieses liturgisch-musikalische Meisterwerk authentisch zur Aufführung.

PREISE:

Erwachsene € 35,00

Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis

€ 5,00

VORVERKAUF

Samstag, 1.4.23 VON 10 BIS 12 UHR

Vorverkaufsbüro im Kursaal

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr



KREATIVITÄT – ESSEN & TRINKEN

Fotografieren mit meiner Spiegelreflex- und Systemkamera

Fr. 14.04., 19.00 Uhr - 22.00 Uhr und
Sa. 15.04., 9.00 Uhr - 17.00 Uhr
mit Marion Lafogler

EDV

ONLINE Excel für Fortgeschrittene

Mi. 29.03. - Fr. 07.04., 4 Abende
jew. Mi. und Fr., 17.00 Uhr - 19.00 Uhr
mit Harald Zimmerhofer

Computerkurs für Leichtfortgeschrittene

Do. 13.04. - Do. 04.05., 6 Treffen
jew. Do. und Di., 16.30 Uhr - 18.15 Uhr
mit Ernst Müller

Kombikurs: Word - Excel - PowerPoint

Do. 13.04. - Do. 04.05., 4 Abende
jew. Do., 19.30 Uhr - 21.30 Uhr
mit Jürgen Laner Leiter

MENSCH GESELLSCHAFT

Vortrag: Testament und Erbrecht

Mo. 17.04., 19.30 Uhr - 21.00 Uhr
mit Burkard Zozin, Rechtsanwalt

Autorenbegegnung - Wir brechen das Schweigen

Di. 28.03., 19.00 Uhr - 21.00 Uhr
mit Karl Heinz Brunner und Veronika
Oberbichler

Farb- und Stilberatung

Di. 18.04., 18.30 Uhr - 21.30 Uhr
mit Michaela Moser, Model

Fake News - wie uns Medien beeinflussen

Do. 20.04., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr
mit Nils Reddig

GESUNDHEIT / WOHLBEFINDEN

Informationsvortrag Erste Hilfe bei Kindern

Do. 23.03.2023, 19.00 Uhr - 22.00 Uhr
mit einem Instruktor des Weißes Kreuzes

Qigong im Freien

Mo. 17.04. - Mo. 22.05., 5 Abende
jew. Mo., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr
mit Emanuela Amalia Costa

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

KVW Bildung Meran
Tel. 0473 229 537,
bildung.meran@kvw.org

Pilates mit Gabi

ab 28.04., am Vormittag, Nachmittag oder
Abend, jew. 4 Treffen
mit Gabriela Neumannová Rainer

Lauftraining für AnfängerInnen

Di. 02.05. - Di. 30.05., 5 Vormittage
jew. Di., 8.30 Uhr - 9.30 Uhr
mit Angelika Unterholzner

Ganzheitliche Bewegung im Park

Di. 02.05. - Di. 30.05., 5 Vormittage
jew. Di., 9.45 Uhr - 10.45 Uhr
mit Angelika Unterholzner

Yoga im Freien

Di. 09.05. - Di. 06.06., 5 Abende
jew. Di., 18.00 Uhr - 19.00 Uhr
mit Barbara Kuen

Dance for Health®

Mi. 17.05. - Mi. 14.06., 5 Abende
jew. Mi., 19.00 Uhr - 20.15 Uhr
mit Ulrike Nagler Pöhl

Meran auf Sprachku:

Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch,
Französisch, Russisch, Portugiesisch,
Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...



Hilft Ernährung bei Frühjahrsmüdigkeit?

Die Tage werden wieder länger, die Natur erwacht nach dem Winterschlaf. Trotzdem fühlen viele Menschen sich gerade zu Frühlingbeginn müde und antriebslos. Erklären lassen sich diese Symptome unter anderem mit einer Hormonumstellung: der menschliche Körper passt sich an die sich ändernden Umweltbedingungen an, indem er wieder vermehrt das „Glückshormon“ Serotonin bildet. Im Winter dagegen überwog noch die Produktion des „Schlafhormons“ Melatonin. Bis sich ein Gleichgewicht eingestellt hat, kann es mehrere Wochen dauern. Auch reagieren die

Blutgefäße auf Temperaturveränderungen. Sie weiten sich bei steigenden Außentemperaturen, wodurch der Blutdruck abnimmt, und ziehen sich bei kühleren Temperaturen zusammen. Diese Blutdruckschwankungen belasten den Körper und können müde machen.



Neben Aufhalten an der Sonne, mehr Bewegung im Alltag (z.B. Treppensteigen) und regelmäßiger Bewegung an der frischen Luft, Wechselduschen mit kaltem und warmem Wasser sowie Aufenthalte in der Sauna können auch bestimmte Lebensmittel dabei helfen, die Frühjahrsmüdigkeit zu vertreiben.

„Es ist jetzt an der Zeit, sich von deftigen, fett- und zuckerreichen Wintermahlzeiten zu verabschieden und stattdessen wieder mehr Gemüse und frische Kräuter auf den Tisch zu bringen“, meint Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. Rucola, Kopf- und Asiasalat, bald auch schon Spinat, Radieschen und Schnittlauch stehen erntefrisch zur Verfügung, daneben eine große Auswahl an Lagergemüse wie Rote Bohnen, Pastinaken und verschiedene Kohlgemüse. Ebenfalls empfehlenswert ist rohes fermentiertes Gemüse. Vollkorngetreideprodukte, Gemüse und Hülsenfrüchte regen dank ihrer Ballaststoffe die Darmtätigkeit an. Wildkräuter wie Löwenzahn (Zigori), Vogelmiere oder Gänseblümchen haben eine anregende Wirkung auf den Stoffwechsel. Von besonderer Bedeutung ist eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr, also regelmäßiges Trinken, über den Tag verteilt. Hält die Müdigkeit jedoch länger als zwei bis vier Wochen an, könnte ein Nährstoffmangel die Ursache dafür sein. Um dies abzuklären, wird ein Besuch beim Arzt oder der Ärztin empfohlen.



■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

Phlegmatisch

Das Adjektiv **phlegmatisch** bedeutet „träge“ oder „behäbig“. So lassen sich Personen von ruhigem, gleichgültigem Naturell beschreiben. Jemanden als phlegmatisch bzw. als Phlegmatiker zu bezeichnen, hat jedoch oft einen abwertenden Beiklang. Seinen Ursprung hat der Begriff im griechischen **phlégma**. Hippokrates (um 400 v. Chr.), maßgeblicher Vordenker der wissenschaftlichen Medizin, bezeichnete damit einen entzündlichen, zähen Schleim im Körper. Nach seiner „Viersäftelehre“, die Krankheiten mit einem Ungleichgewicht der Körpersäfte erklärt, war eben dieser Schleim verantwortlich für Trägheit und Schwerfälligkeit.

Beispiele:

- „Sie ist viel zu phlegmatisch. Ihr Studium wird sie vielleicht noch schaffen, aber wie soll sie sich danach jeden Morgen aufraffen und etwas aus ihrem Leben machen?“
- „Die Ostertage verbrachte er – geradezu phlegmatisch – mit einem Buch in der Hand in der Hängematte.“
- „Phlegmatischen Menschen kann man ihre Trägheit vorwerfen, wie es schon Aristoteles tat. Jedoch kann ihre behäbige, unaufgeregte Art in manchen Situationen auch einen willkommenen Ruhepol darstellen.“

Redewendungen genau betrachtet

„Eulen nach Athen tragen“

ist über 2400 Jahre alt und stammt aus der Komödie „Die Vögel“ des griechischen Dichters Aristophanes. Eulen stehen für Klugheit. Überall in Athen waren Eulen zu sehen, zum Beispiel in Form von Statuen und Bildern.

Wenn jemand also Eulen nach Athen trug, dann tat er etwas vollkommen Überflüssiges, denn Eulen gab es in der Stadt ja schon genug.

Weiterbildung zum Thema Nachhaltigkeit

Der landläufige Begriff „Nachhaltigkeit“ ist seit einigen Jahren in aller Munde. Das Thema ist jedoch sehr breit gefächert und erfordert, zur praktischen Umsetzung, aktuelles Wissen und stete Weiterbildung aller Akteure. Das Südtiroler Netzwerk für Nachhaltigkeit (die Kerngruppe der Nachhaltigkeits-Beauftragten) organisiert in Zusammenarbeit mit der Cusanus-Akademie eine Weiterbildungsreihe zum Thema.

Das Format richtet sich sowohl an die Mitarbeiter der Gemeinden, die Gemeinderäte, private Betriebe, Vereine im Non Profit Sektor sowie an alle interessierten Bürgerinnen und Bürger.

Die Weiterbildung verfolgt nicht nur den Zweck der Wissensvermittlung. Vielmehr geht es darum, Nachhaltigkeit in die Praxis umzusetzen. Daher möchte ich Sie herzlich zu unserer Weiterbildung einladen.

Informationen finden Sie unter
Cusanus-Akademie, Brixen | Tel. 0472 832204 | www.cusanus.bz.it

*mit besten Grüßen
Reinhard Bauer
Referent Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt
Nachhaltigkeitsbeauftragter*




Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

| Tischlerei

| Gartenbau

| Reinigung

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Tüchtige Reinigungskraft für unseren Sitz in der Pfarrgasse Nr. 16 in Meran gesucht. 12-14 Wochenstunden auf drei Tage aufgeteilt mit regulärem Arbeitsvertrag. Tel. 0473-236150

Erfahrene Reinigungskraft für Ferienwohnungen für SA+SO vormittags und auch 2 Mal unter der Woche für jeweils 2-4 Stunden in Algund mit regulärem Arbeitsvertrag gesucht. Gute Citybusverbindung. Informationen: info@residencelichtenberg.com. Tel. 0473-443446

- Zahnarztpraxis in St. Martin sucht einen (m/w) Lehrling in Ausbildung zum Zahnarzt-Assistenten. Tel. 0473-650143
- Frühstücksbetienung von 6.30 bis 11.30 in St. Leonhard, Passeier gesucht. Eventuell sonntags frei. Tel. 333-8954598

Wir suchen für unser Hotel Gartner in Dorf Tirol einen Masseur (m/w), Kosmetiker (m/w) in Vollzeit oder Teilzeit (Sonntag-Montag frei)! Kommen Sie zum Vorstellungsgespräch und überzeugen Sie sich selbst von unserem Angebot. Tel. 335-6556070

- Suche einheimische deutschsprachige Zugehfrau für unsere 78-jährige Mama. Sie lebt allein und fast selbstständig in St. Leonhard Dorf. Erwünscht ist die Hilfe im Haushalt, Putzen und Waschen, das gelieferte Essen anrichten und abspülen, sowie die Blumen in der Wohnung und auf dem kleinen Balkon pflegen. Gefragt ist Unterhaltung und kleine gemeinsame Spaziergänge in und um das Dorf. Zweimal die Woche, Samstag, Sonntag und Feiertage, bei Bedarf und als Ausnahme mit Einverständnis auch mal unter der Woche, immer für 2-3 Stunden ca. von 9-12 Uhr gegen gute Bezahlung. Tel. 335-6972249
- Haushälterin für fünf Stunden täglich, mit fünf-Tageweche in Obermais gesucht. Tel. 335-8460640
- Kleines Hotel in Obermais sucht Aushilfe für abends (18-21 Uhr) für Rezeption und Bar, viermal pro Woche. Tel. 338-4844939
- Zimmermädchen in Teil- oder Vollzeit ab April in Dorf Tirol gesucht. Tel. 338-8657539
- Für die kommende Saison suchen wir Zimmermädchen in Teil- oder Vollzeit und Reinigungskraft für Ferienwohnungen, auch stundenweise, in Tirol. Tel. 338-8657539
- Wir suchen fleißige und flexible Reinigungskraft für ca. 10 Stunden die Woche und einen motivierten, fleißigen Lehrling für unseren Supermarkt CONAD City. Tel. 346-0227622

- Suche Verkäuferin für Bauernmarkt in Meran, Samstagvormittag (ganzjährig). Tel. 347-3234665
- Putzkraft für Ferienwohnungen in Algund ab Mai bis Ende Okt gesucht, am Wochenende und gelegentlich wochentags ca. 2 bis 3 Stunden. Tel. 348-7554053
- Büroangestellter (m/w) bei Installateur für Heizung und sanitäre Anlagen in Schenna gesucht. Voll- oder Teilzeit möglich, abwechslungsreiche Arbeit, junges Team. Tel. 0473-230937
- Frühstückspension in Lana sucht ab April (m/w) einen Allrounder für unser Frühstück. Eine 6-Tage Woche, ein super Gehalt und ein herzliches Team warten auf Dich. Gute Deutschkenntnisse sind erforderlich. Gerne auch Quereinsteiger die bereit sind etwas Neues zu lernen. Tel. 0473-561587
- Zimmermädchen und Küchenhilfe ab Mitte Mai bis Ende Oktober in St. Leonhard in Passeier gesucht - interessante Arbeitszeiten. Tel. 0473-656294
- Frau zum Putzen einer Ferienwohnung für samstags, eventuell hin und wieder auch sonntags in Schenna gesucht. Tel. 0473-946011

FAHRZEUGE

- Alte Motorräder, „Vespa“, „Fantic“, „Ciao“, „Bravo“ zu kaufen gesucht. Tel. 338-6277044
- „Aprilia“ 50 ccm, Baujahr 2011, in gutem Zustand zu verkaufen. Tel. 347-7767509

IMMOBILIEN

Magazin/Werkstatt 136 m² mit Tageslicht, Höhe ca. 350 cm, WC, kleiner Büroraum in der Etschmangasse in Meran zu verkaufen. Tel. 335-8098850

- Suche 3-Zimmerwohnung in Obermais/ Meran privat zu kaufen. Tel. 377-2698270
- Suche 3-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung privat zu kaufen. Tel. 348-9377624

SUCHE ARBEIT

- Zimmermädchen (slowakisch) mit Erfahrung und guten Kenntnissen in Italienisch, Englisch und Grundkenntnissen in Deutsch, sucht Saisonstelle mit Unterkunft in Meran oder Umgebung ab April. Tel. 0042-190-2720447
- Suche drei Tage wöchentlich, ab Ende März, Arbeit in Hotel in Meran oder direkter Umgebung zum Bügeln, Reinigen oder als Zimmermädchen. Wohnung und Referenzen vorhanden. Tel. 0473-230840 (abends)
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Gouvernante oder Frühstückshilfe. Tel. 342-0416408

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Ich bin weiblich, 26 Jahre alt und würde gerne ein bis zweimal die Woche nachmittags für ein paar Stunden Kinder betreuen. Die Tage und die Uhrzeit kann gern gemeinsam ausgemacht werden. Tel. 340-2170518
- Einheimischer mit mehrjähriger Berufserfahrung und sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch und Italienisch, sucht Jahresstelle in Vollzeit als Büroangestellter im Raum Meran. Tel. 346-3874588
- Übernehme Gartenpflege für Private, Kondominien- und Hotelgärten. Tel. 327-8722502
- Badante (Sprache italienisch) sucht Arbeit in Meran. Tel. 329-5331078
- 20-jährige Meranerin mit Erfahrung im Service sucht Aushilfsjob tagsüber für ca. drei Monate. Tel. 371-1665963

TIERE

- Border Collie Hündin, 1 Jahr alt, aus top Arbeitslinie abzugeben. Tel. 324-9516894
- Fünf Monate junges, hübsches, lernbegieriges Hundemädchen mittlerer Größe sucht liebevolle Familie. Hunde Katzen Hasen sind kein Problem. Tel. 339-1109921

UNTERRICHT

- Motivierte Nachhilfelehrerin erteilt gerne individuelle Hausaufgabenhilfe für Grund- und Mittelschüler, sowie Englisch auch für Erwachsene. Tel. 338-9143874
- Professioneller Privatlehrer bietet Nachhilfe in allen Kernfächern (außer Italienisch) von Mittelschule bis Oberschule an. Tel. 320-5547652

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Videorecorder „Grundig GV 250 VPT“, auch reparaturbedürftig, zu kaufen gesucht.
..... Tel. 333-5285328

ZU MIETEN GESUCHT

- Ruhiges Paar sucht leistbare 2-Zimmerwohnung mit Privatgarten und Parkmöglichkeit/ Garage in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 334-2970472 (ab 13 Uhr)
- Ich suche in Meran ein Zimmer in einer netten WG oder Jemanden, der eine WG gründen möchte.
..... Tel. 342-1201009
- Wir suchen für unseren jungen Mitarbeiter ein Zimmer mit Bad zur Miete im Raum Lana/ Burgstall/Gargazon/Sinich.
..... Tel. 346-0227622
- Alleinstehende Pensionistin sucht ca. 60 m² große, komfortable Mietwohnung mit Einbauküche in ruhiger Lage von Meran. Für die erfolgreiche Vermittlung einer Mietwohnung zahle ich eine Belohnung.
..... Tel. 347-0064987
- Einheimische, seriöse Frau mit unbefristetem Arbeitsvertrag sucht ruhige 2-Zimmerwohnung mit Balkon und Autoabstellplatz zu mieten. Keine Mansarde oder Erdgeschoss.
..... Tel. 349-7153291
- Medizinstudentin aus Deutschland, für ein Praktikum an der Klinik Meran bis zum 30.6. für angestellt, sucht dringend eine Wohnung oder ein Zimmer, WG, oder Bauernhof etc.
..... Tel. +49-172-4937126
- Suche Abstellplatz im Freien für Camper Typ „Pössl Wind 2“, Länge 6 m, in Meran oder näherer Umgebung.
..... Tel. 329-4346800
- Psychologin sucht in Meran ab Mai längerfristig eine Ferienwohnung oder eine Kleinwohnung zu mieten.
..... Tel. 342-1201009
- Junge Lehrerin sucht 2-Zimmerwohnung im Raum Burggrafenamt-Meran ab April/Mai in ruhiger Umgebung. Vorzugsweise mit Keller und Parkmöglichkeit. Ich bin Nichtraucherin und habe keine Haustiere.
..... Tel. 348-1425750

ZU VERKAUFEN

- Verkauft erst kürzlich in Fahrrad-Laden erstandenes, gutes und bequemes 28er Herren-Trekkingrad (zweiter Hand): neue Ritzel, Kette, Schläuche, Bremsen nachgezogen, inkl. Korb und Anstecklichter für € 130,00, in Obermais abzuholen.
..... Tel. +49-157-71462911
- Hunde-Feuchtfutter der Marke „Reico“, 24 Dosen zu 800 g, für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 328-7316350

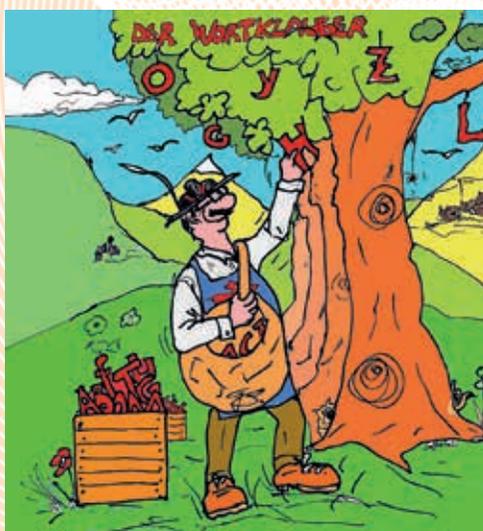
- Hölzerner Schlüsselrahmen (73 x 44 x 20) für € 50,00 und alte, geschnitzte, dunkle Holztruhe (121 x 37 x 56) für € 200,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4737328
- Drei Herrenfahrräder und ein Damenfahrrad in sehr gutem Zustand günstig zu verkaufen.
..... Tel. 333-5285328
- Vollholzparkett aus den 50er Jahren zu verkaufen.
..... Tel. 335-6417103
- Herren-Lederschuhe, Gr. 43, braun, Qualitätsmarke, kaum getragen, für € 20,00 abzugeben.
..... Tel. 335-6832217
- Verschiedene Marmeladen (Marillen, schwarze und rote Johannisbeeren, Palabirne, Williams, Quitten und andere) in ½ kg-Gläser á € 3,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-8394045
- Jugendzimmer, Bett 1,40 x 2,00 mit Matratze, Nachtkästchen, Schreibtisch, Spiegel, schmalen Schrank, TV-Kästchen für € 250,00 in Algund zu verkaufen Bürostuhl gibt es dazu.
..... Tel. 339-8113064
- Volksbank-Aktien (1.100 Stück) für € 7,00 pro Aktie zu verkaufen.
..... Tel. 340-9193858
- Nachtkästchen Vintage 40er Jahre aus massivem Holz mit Schublade und Stauraum im Unterfach, gut erhalten (48 X 38 X 63 cm) für € 90,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-1083009
- Neun bestens erhaltene Blumenkästen aus Ton, geriffelt, cm 50, mit Untersatz, Neuwert € 65,00, zum Preis von je € 32,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-3992823
- Halblanges, ärmelloses, schwarzes Ballkleid (Größe 46) für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel: 334-8803766
- Komplette Kücheneinrichtung mit Eckbank, ein komplettes Kinder/Jugendzimmer, ein Wohnzimmerschrank 3-teilig Eiche günstig abzugeben. Informationen und Fotos über WhatsApp.
..... WhatsApp 338-7927565

- Kleine, neuwertige Waschmaschine, Marke „Whirlpool“ für € 60,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-2391024
- 2 Boxen „MASK 8F-BL zu verkaufen.
..... Tel. 333-3557669 (ab 19 Uhr)
- Körbe als Übertöpfe, gleiche Serie, Weltladen, Naturmaterial (2 Körbe mit Durchmesser 36 cm für € 20,00; 1 Korb 22cm für € 10,00) zu verkaufen.
..... Tel. 333-4927501
- Zwei Paar Stiefeletten, Größe 40, in schwarz und braun, zusammen für € 45,00 zu verkaufen.
..... Tel. 339-5617888
- Verkauft Vogelsteige aus Holz, auch als Dekoration geeignet, für € 10,00 und braunen Rattansessel mit weißer Polsterung für € 25,00.
..... Tel. 348-2558367
- Neuwertiges Notbett zu verkaufen.
..... Tel. 389-6689889
- Verkauft schöne Flohmarkt-Sachen (insgesamt 12 Kartone).
..... Tel. 393-2785625

ZU VERMIETEN

- Garage, 30 m², im Winkelweg zu vermieten.
..... Tel. 335-5386252
- Garage in Meran, Vigilplatz zu vermieten.
..... Tel. 335-6040444
- Ruhige und sonnige, möblierte 2-Zimmerwohnung (80 m², Küche, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Bad/WC, südseitiger Balkon und Autoparkplatz) an referenzierte Einheimische langfristig für € 1.100,00 warm zu vermieten. Keine Raucher und keine Haustiere.
..... Tel. 335-6694888
- Garage in der Petrarcastraße 27 in Meran zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843
- Parkplatz für Auto oder Camper (nicht überdacht) in Untermais zu vermieten.
..... Tel. 320-1190138
- Kurzzeitmiete: In einem Privathaus in Marling wird für max. 1 Jahr sehr geräumige, helle, komplett möblierte 4-Zimmerwohnung an referenzierte Personen vermietet.
..... Tel. 338-9304217

Fortsetzung Seite 18



Politik bleibt mir
zu Gehalt-voll...

meint der
Maiser Wortklauber.

- Vermiete große 2-Zimmerwohnung in Riffian ab 01.05.2023. Die Wohnung befindet sich im Erdgeschoß und besteht aus Wohnzimmer mit Küchenzeile, Schlafzimmer, Badezimmer, Abstellraum und Tages-WC. Außerdem gibt es einen Balkon, einen Keller und einen Autoabstellplatz. Die Wohnung ist teilmöbliert und wird für € 690,00 pro Monat, zuzüglich Kondominium Spesen, vermietet.
..... Tel. 335-5914149
- Kleinwohnung mit separater, möblierter Küche, Bad, Sonnenbalkon, Keller, Kondominiums-Parkplatz, im 3. Stock, Krankenhaushöhe, an referenzierte, ortsansässige Einzelperson zu vermieten.
..... Tel. 353-4378829

ZU VERSCHENKEN

- Fußwärmer zu verschenken.
..... Tel. 346-2313361
- Verschenke zwei Federkernmatratzen, 90 x 185 cm, sehr gut erhalten, in Meran.
..... Tel. 333-1703959



Das Kimm Meran sucht: Koordinator (m/w)

Ihre Aufgaben:

- Planung, Akquisition und Organisation von Veranstaltungen
- Ansprechpartner für Kunden und Mitarbeiter des KIMM in allen organisatorischen und technischen Angelegenheiten
- Verantwortung für Öffentlichkeitsarbeit und Marketing
- Enge Zusammenarbeit mit dem Vorstand

Unsere Anforderungen:

- Hohe Kundenorientierung und freundliches, aufgeschlossenes Auftreten
- Einschlägige Berufserfahrung von Vorteil
- Flexibilität, Qualitäts-, Zeit- und Kostenbewusstsein
- Technisches Verständnis
- Sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse, Englisch von Vorteil
- Führerschein Klasse B
- Flexible Arbeitszeiten (Sa.- So.- Nacht, Sonn- und Feiertage) und Bereitschaftsdienste

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihr Wissen in ein interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld einzubringen. Spannende Projekte und verantwortungsvolle Aufgaben warten auf Sie.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung inklusive Lebenslauf per E-Mail an:
info@kimm-meran.it.

Oliver Schrott
Präsident des Maiser Vereinshaus Verein

Wir suchen eine Frühstücksbedienung mit Erfahrung (m/w)

Wir bieten:

- Vollzeitstelle (42 Stunden) mit durchgehenden Arbeitszeiten - 6 Tage Woche
- Teil eines der wenigen verbliebenen, geschichtsträchtigen „Belle Époque Hotels“ im Zentrum von Meran zu werden
- Angenehmes Arbeitsklima mit einer guten Work-Life-Balance
- Pünktliche und gerechte Entlohnung, korrekte Arbeitszeiten
- Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten

Voraussetzungen:

- Gepflegtes Auftreten
- Freundliche Ausstrahlung und gute Umgangsformen
- Erfahrung/Fachkenntnisse für eine selbstständige Arbeitsweise (Buffetaufbau und -betreuung)
- Pünktlichkeit und Verlässlichkeit
- Gute Deutsch- und Italienischkenntnisse
- Teamfähigkeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

info@bavaria.it | Tel. 0473-236375
Hotel Bavaria & Palma, Kirchsteig 15
MERAN



KVW Wandertipp



- Mi. 05.04. Wanderung: Jenesien-Tschaufen-Verschneid
Ostermo. 10.04. Wieskirche-Neuschwanstein
Mi, 19.04. Wanderung: Krokusblüte am Möltnerjoch
Informationen: Siegfried Gufler Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

AVS



- So. 26.03. Skitour mit Boris Klinnert (Achtung: Anmeldung erforderlich!)
Di. 28.03. Seniorenwanderung am Gardasee mit Helmuth Schenk
Sa-Sa, 30.09.-07.10. Wanderreise Ischia und Procida mit Daniela Cavagna
Weitere Informationen: www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

| Tag | Apotheke | Adresse | Telefon |
|----------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Mi. 22.03.2023 | St. Georg Apotheke | Dantestr. 10 | 0473-237 677 |
| Do. 23.03.2023 | Central Apotheke | Mühlgraben 6 | 0473-236 826 |
| Fr. 24.03.2023 | Madonna Apotheke | Freiheitsstr. 123 | 0473-449 552 |
| Sa. 25.03.2023 | Meran Apotheke | Romstr. 270 | 0473-338 335 |
| So. 26.03.2023 | Apotheke 10 | Zueggstr. 24/a | 0473-440 004 |
| Mo. 27.03.2023 | Apotheke Untermais | Romstr. 118 | 0473-236 144 |
| Di. 28.03.2023 | Salus Apotheke | Piavestr. 36/A | 0473-236 606 |
| Mi. 29.03.2023 | Drusus Apotheke | Rennweg 58 | 0473-236 357 |
| Do. 30.03.2023 | Bayrische Hof Apotheke | Lauben 76 | 0473-231 155 |
| Fr. 31.03.2023 | St. Damian Apotheke | Goethestr. 23 | 0473-447 545 |
| Sa. 01.04.2023 | St. Georg Apotheke | Dantestr. 10 | 0473-237 677 |
| So. 02.04.2023 | Central Apotheke | Mühlgraben 6 | 0473-236 826 |
| Mo. 03.04.2023 | Drusus Apotheke | Rennweg 58 | 0473-236 357 |
| Di. 04.04.2023 | Meran Apotheke | Romstr. 270 | 0473-338 335 |
| Mi. 05.04.2023 | Apotheke 10 | Zueggstr. 24/a | 0473-440 004 |

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:
Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)
Gottesdienstordnung:
Di | Do | Fr um 7 Uhr
Sonn- und feiertags um 8 und 10

Mittwoch, 22. März

6.45 Uhr Morgenbesinnung für Kinder mit
anschl. Frühstück

18.00 Uhr Kreuzwegandacht

Freitag, 24. März

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 26. März - 5. Fastensonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Montag, 27. März

18.00 Uhr Kreuzwegandacht

Diensag, 28. März

7.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 29. März

6.45 Uhr Morgenbesinnung für Kinder mit
anschl. Frühstück

18.00 Uhr Kreuzwegandacht

Donnerstag, 30. März

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 31. März

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 2. April – Palmsonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

09.45 Uhr Palmweihe am Urnenfriedhof und Ein-
zug in die Kirche. Kindergottes-
dienst Treffpunkt: 9.50 Uhr am
Eingang der Pfarrbibliothek,
Eltern können ihre Kinder ger-
ne begleiten.

10.00 Uhr Gottesdienst + KIGO

Montag, 3. April

18.00 Uhr Kreuzwegandacht

Dienstag, 4. April

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den
Schaukästen oder der Homepage
<https://pfarre.untermais.net/>



Kimm kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00
Gottesdienste:
Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr, montags 8 Uhr

Sonntag, 26. März

9.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 27. März

8.00 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Anbetung

Mittwoch, 29. März

19.30 Uhr: Bußfeier in der Fastenzeit

Sonntag, 2. April - Palmsonntag

9:15 Uhr Palmprozession

Gebetstage in der Pfarre St. Nikolaus

Wie auch schon in den vergangenen Jah-
ren wurden die Gebetstage in der Stadt-
pfarrkirche St. Nikolaus am zweiten Fas-
tenwochenende abgehalten. In früheren
Zeiten war das „Vierzigstündige Gebet“ vor
allem als Andacht in Notzeiten gedacht –
später wurde es als Sühneandacht began-
gen. Der Ursprung dieser Gebetsart liegt in
der Verehrung der 40 Stunden dauernden
Grabesruhe Christi in der Urkirche.

So begann der 1. Gebetstag am Samstag,
den 4. März mit dem Eintreffen der „Stund-
knier“ vor dem Volksaltar, um den in der
Monstranz ausgesetzten Leib Christi zu
verehere. Dazu übernahmen verschiedene
Pfarr-Gruppen für jeweils eine halbe Stun-
de die Gestaltung der Andacht.

Mit der Feier der Vorabendmesse um 18
Uhr, zelebriert von Dekan Hans Pamer,
fand der 1. Gebetstag seinen Ausklang.
Die Gebetspredigten an diesen beiden
Tagen hielten unsere Diakone Walter
Depaoli und Ivan Wegleiter. Im Mittelpunkt
ihrer Ansprachen standen die Inhalte der
Lesung und des Evangeliums – nämlich
die Verheißung – also die Aufforderung
und das damit verbundene Vertrauen von
Gott zu uns Menschen – aber auch von uns
Menschen zu Gott. Am Berg Tabor – dem
Ort der Verklärung Jesu –durften die Jün-
ger erfahren, wer Jesus wirklich ist und so
für einen kurzen Moment in die tiefere
Wirklichkeit des Osterfestes blicken.



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 26. März

Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 2. April

Lobpreis-Gottesdienst

Der 2. Gebetstag wurde am Sonntag, den
5. März mit einem Festgottesdienst um 9
Uhr in der Stadtpfarrkirche begonnen –
musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor
mit der „Loreto-Messe“ von Vinzenz Goller.
Ab 14 Uhr nahmen wieder die Stundbeter
vor dem Allerheiligsten Platz. Sehr stimmig
dann die musikalische Umrahmung der
Gebetsstunde der kfb-Frauen zum „Freu-
denreichen Rosenkranz“ durch die Frauen-
singgruppe St. Nikolaus.

Die Abschlussandacht (Vesper, Gebets-
predigt, Te Deum, Segen) am Sonntag 18
Uhr nahm Dekan Hans Pamer u. a. zum
Anlass, all' jenen, die zum Gelingen der
Gebetstage beigetragen hatten, ein großes
„Vergelt's Gott“ auszusprechen. Allen vor-
an den Gebetspredigern, den Mesnern für
ihre Präsenz während der Andachten und
Anbetungen, dem Stadtpfarrchor, der
Frauensinggruppe sowie den Stundbetern
und den Gruppen der Stadtpfarre, die die
Gebetsstunden gestaltet hatten.

Die Gläubigen hatten die Einladung zu den
Gottesdiensten und Andachten sowie zum
Gebet vor dem Allerheiligsten an den bei-
den Gebetstagen sehr gerne angenom-
men.

Abschließend ein Zitat von Albert Schweit-
zer (1875 – 1965):

„Gebete verändern die Welt nicht.

Aber Gebete verändern die Menschen.

Und die Menschen verändern die Welt.“

Zampedri

„Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam
gewordenen Weges.“
(Franz v. Assisi)

+39 0473 221515
info@zampedri.net

Impresa funebre
Bestattungsunternehmen

DAL 1939

Im Gedenken an Dr. Franz Spögler

Dank des FC Obermais



Dr. Franz Spögler

* 05.01.1927 † 26.02.2023

Mehrmals schon ist das Leben und Wirken von Dr. Franz Spögler in den vielen Bereichen Wirtschaft, Tourismus und Sport gewürdigt worden. In Erinnerung und Ehrung seines Einsatzes, vom Ortsausschuss in Obermais ausgehend, dann als Bezirksamt im Burggrafentamt und in der Zeit von 1969 bis 1989 als Landesrat, hat Franz auch für die Obermaiser Bevölkerung und Jugend entscheidende Weichen gestellt. Der Bau der Sportstätte Lahn ist ihm mitzudanken, weshalb seine konkrete Hilfestellung hier seitens des FC Obermais ausdrücklich gewürdigt wird.

Der Verein ist 1972 gegründet worden und hatte keine Heimstätte in Meran, da andere das Sagen hatten. Unterdessen feierte der Verein im Vorjahr sein 50-jähriges Bestehen und betreut heute, einschließlich der Fußballschule, gar 20 Mannschaften mit Schwerpunkt Jugendarbeit.

Wir blicken zurück auf die Siebziger Jahre und in Meran war akuter Mangel an Sportstätten. Dank Franz Spögler wurde erstmals die Sportstätte Lahn im Naifbach-Areal in den Sportstättenleitplan des Landes aufgenommen, was die Voraussetzung für die Eintragung in den Bauleitplan auf Antrag des FC Obermais war. Dank des zweiten Autonomiestatutes hatte das Land Südtirol die Kompetenz und die Finanzmittel auch für den Bau von Sportanlagen. Zusammen mit Landesrat Sepp Mayr und Ing. Watschinger, die für die Wildbachverbauung zuständig waren, konnte Franz Spögler in der Landesregierung unserem Verein weiters entscheidend mit großzügigen Beiträgen für den eigenständigen Bau der Sportanlage weiterhelfen. In all den Jahren konnte sich dann der Obermaiser Verein, dank dieser wesentlichen Starthilfe und erstmaligen Heimstätte, weiter entwickeln und die bis heute breit angelegte Jugendarbeit leisten.

Wir werden Dr. Franz Spögler auch im Club immer ein ehrendes Gedenken bewahren.

FC Obermais



Pfarre Maria Himmelfahrt

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mo|Mi|Fr

9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch,

Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vor-

abendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr

Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Freitag, 24. März

7.30 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter (kfb)

18.00 Uhr: Kreuzwegandacht

Samstag, 25. März

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 26. März – 5. Fastensonntag

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Freitag, 31. März

7.30 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter (kfb)

18.00 Uhr: Kreuzwegandacht

Samstag, 1. April

18.30 Uhr: Buß- und Versöhnungsfeier

Sonntag, 2. April – Palmsonntag

9.00 Uhr: Festgottesdienst mit Segnung der Palmzweige (musikalische Gestaltung: Familienchor)

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Katholische Frauenbewegung: Freitags in der Fastenzeit findet der wöchentliche, besinnliche **Kreuzweg** von St. Magdalena nach St. Peter statt. Start: 7.30 Uhr bei der Kirche St. Magdalena in Gratsch Weitere Informationen bei Andrea (380 2178829)

In der Fastenzeit wird freitags um 18 Uhr von verschiedenen Gruppen eine **Kreuzwegandacht** gestaltet.

Wir laden alle Ehepaare, die heuer ihr rundes oder halbrundes **Ehejubiläum** feiern, ganz herzlich zum gemeinsamen zweisprachigen Dankgottesdienst am 7. Mai um 10 Uhr in unsere Pfarrkirche ein. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um die Anmeldung: telefonisch im Sekretariat zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0473-447639 oder per E-Mail:

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org bis zum 16. April. Dabei bitten wir um folgende Daten:

Namen und Nachnamen der Ehegatten; Datum der Hochzeit; Wohnadresse; eine Handynummer; E-Mail-Adresse. Es folgt eine persönliche schriftliche Einladung.

KfB Gruppe Pfarre M. Himmelfahrt, Circolo Anziani und Pfarrer Peter

„Singen isch insre Freid ...“ unter diesem Motto bieten wir das „**Offene Singen**“ gemeinsam mit unseren Musikanten Sonja, Walter und Richard an. Alle Interessierte, singfreudige Frauen und Männer, und all jene, die gerne ein paar gemütliche Stunden in Gesellschaft verbringen möchten, sind dazu herzlich eingeladen. Treffpunkt: Samstag, 1. April, 15 Uhr im kleinen Pfarrsaal (Pfarrzentrum) Maria Himmelfahrt Meran.

Die **Kindersegnung** findet am Samstag, den 25. März um 10 Uhr in der Pfarrkirche statt.

Anschließend gibt es im Pfarrzentrum einen Umtrunk für Groß und Klein. Auf zahlreiches Kommen freut sich Pfarrer Peter mit Team.

Der Familientreff lädt am Samstag, den 1. April von 15-17 Uhr zum **Palmbesenbinden** in das Pfarrzentrum ein, Unkostenbeitrag: € 3,00.



13. Mai 2023

PFARREI-ST.VIGIL-BUS-TAGESREISE

INS KLOSTER STAMS

zum 750. Gründungsjubiläum des Stifts

- 7:00 Start in Untermais
- unterwegs Cafepause
- 10:30 Festgottesdienst
- Mittagessen im Kloster, Spondiert
- Spaziergang durch die Ausstellung
- 14:30 Rückkehr nach Meran ca. 17 Uhr

Anmeldung beim KIMM JG Raum

an den Sonntagen 26.03 und 02.04. beim Pfarrcafe nach den Gottesdiensten

€ Kosten 20,00 Euro pro Person



■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 24. März

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Kreuzweg der Jugend in der evangelischen Christuskirche.

Samstag, 25. März – Verkündigung des Herrn

9.00 Uhr: Morgenlob (Laudes)

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 26. März – 5. Fastensonntag

Sammlung für die Erdbebenopfer in der Türkei und Syrien

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 31. März

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: PGR-Kreuzweg vom Algunder-Waalweg zur Kirche St. Peter

Sonntag, 2. April – Palmsonntag – Beginn Karwoche

9.00 Uhr: Palmweihe vor der Barbara-Kapelle - anschließend Einzug in die Pfarrkirche zum

Pfarrgemeinde- und Familiengottesdienst,

Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11.00 Uhr: Heilige Messe

Montag, 3. April

9.00 Uhr: Heilige Messe

Ökumenischer Kreuzweg der Jugend am Fr. 24.03. um 19 Uhr in der evangelischen Christuskirche, Musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma.

Der **Kath. Arbeiterverein** lädt herzlich ein zum **Preiswatten** am Sa. 25.03. um 15 Uhr im Nikolaussaal. Nenngeld: € 20,00 (inbegriffen 1

Essen), Anmeldung innerhalb 23.03. beim

Obmann Lorenz Wenin: 349 186 5487.

Kirchensammlung für die vom **Erdbeben in der Türkei und in Syrien** betroffene Bevölkerung. Die ital. Bischofskonferenz (CEI) hat aus diesem Grund eine Kirchensammlung am Sa./So. 25./26.03. angeordnet.

Sitzung des Pfarrgemeinderates am Montag, den 27. März 2023 um 19.30 Uhr im Pfarrhaus

Am Palmsonntag, den 2. April werden um 9 Uhr vor der Barbara-Kapelle die **Palmzweige** geweiht; anschließend erfolgt der Einzug in die Kirche zum

Gottesdienst. Die Schüler nehmen mit Palmbüs-

chen an der Palmprozession teil. Gegen eine

freiwillige Spende werden Palmzweige an den Kir-

cheneingängen zum Mitnehmen bereitgestellt.

„**Osterspuren**“ – morgendliche Besinnung in der

Karwoche: Die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus lädt

am Karmittwoch, 05.04. um 6.30 Uhr alle (Jugend-

liche und Erwachsene) herzlich zur morgendlichen

Besinnung zum Thema „Zwischen Dornen und

Steinen“ in den Nikolaussaal ein. Anschließend

gibt es ein gemeinsames Frühstück.

Ein besonderer Dank gilt dem Reinigungs-Team,

denn wir haben immer eine saubere Kirche.

Dem Mesner stehen Frauen und Männer zur

Seite, die am Donnerstag oder Freitag nachmit-

tags (ca. 1 1/2 Stunden) bei der Reinigung der

Kirche mithelfen. Es sind fünf Gruppen - und

somit trifft es den Einzelnen jede fünfte Woche.

Wer bereit ist mitzuarbeiten, melde sich bitte bei

Frau Lisl Clara, Tel. 0473 448 134.



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Sonntag, 26. März

Gottesdienst, Thema: Begegnungen mit Jesus

(Fortsetzung) Predigt: Werner Burkhardt

Sonntag, 2. April

Gottesdienst, Thema: Palmsonntag

Predigt: Dr. Eddy Lanz (D)

Beginn der Gottesdienste: jeden Sonntag, 10

Uhr, mit Kinderprogramm während der Predigt.

Gäste sind herzlich willkommen.

Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um 18

Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel.

328-9366083). Frauentreffen nach Absprache.



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publi-

kumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)

Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Mittwoch, 22. März

15.00 Uhr Erzählcafé

Sonntag, 26. März

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 2. April - Palmsonntag

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe und

Kirchenchor



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Gottesdienste:

Mo-Mi (zeitweise): 18:30 Uhr hl. Messe (STM)

Do-Fr (fix) 18:30 Uhr hl. Messe

Sa: 8:00 Uhr hl. Messe (STM)

So: 8:00 Uhr hl. Messe (STP)

So: 10:15 Uhr hl. Amt (STM)

Gebetszeiten:

Rosenkranz: Mo-Mr 17.55 Uhr

Eucharistische Anbetung: Do 17.30

Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr

STM = St. Magdalena

STP = St. Peter

Weitere Informationen siehe

facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Man lebt zweimal:
Das erste Mal in der Wirklichkeit,
das zweite Mal
in der Erinnerung.*

Honoré de Balzac

Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



**Pfarre
St. Georg Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat

um 18 Uhr in der Kolpingkapelle | Fr|Sa, 18 Uhr,

So 8:30 und, 10 Uhr

Freitag, 24. März

17.30 Uhr Kreuzwegandacht gestaltet vom Firm – Team

Sonntag, 26. März

10.00 FamGo mit Kinderchor

Dienstag, 28. März

17.30 Uhr Kreuzwegandacht gestaltet vom

„Noafer Dreigesang“

Freitag, 31. März

17.30 Uhr Kreuzwegandacht gestaltet von einer Familie

Samstag, 1. April

15.00 Uhr Palmbüschen – Binden im Rebhof

Palmsonntag, 2. April

10 Uhr Familienwortgottesdienstfeier mit kurzer

Prozession. Die Kinder dürfen ihre Palmbüschen

mit zur Hl. Messe bringen.

Gebet um geistliche Berufe Do. 10-11 Uhr

Kreuzwegandacht Fr. 17.30 Uhr mit anschlie-

ßender Abendmesse

Neu: **Pfarrbibliothek im Treff** Mo, 8.30-10.30

Uhr, Mi und Fr 15-17 Uhr und nach jedem KiGo

Krabbelgruppe im Rebhof Donnerstag von

9.30-11 Uhr für Eltern mit Kindern bis 2 Jahre

Mit Frühlingsboten der Krebsforschung helfen

Bereits seit 23 Jahren setzen sich auch die SVP Frauen von Marling ehrenamtlich für die Krebsforschung ein. Am letzten Sonntag war es wieder soweit und auf dem Kirchplatz und auf dem Platz vor dem Vereinshaus wurden gegen eine Spende die ersten farbenprächtigen Frühlingsboten angeboten. Der Reinerlös kommt dem Tiroler Krebsforschungsinstitut zugute.

Erstmals sind heuer auch Blumensamen zusätzlich zu den Frühjahrsblumen angeboten worden. Die entstehenden Blumenwiesen sind ein Symbol fürs Leben und eine wertvolle Lebensgrundlage für Bienen und Insekten.

Es konnten € 460,00 für die Krebsforschung gesammelt werden. Die Marlinger Bürger und Bürgerinnen unterstützen großzügig die Benefizaktion für die medizinische Forschungsarbeit insbesondere Maßnahmen für bessere Behandlungsmöglichkeiten und so konnte die Initiativgruppe mit Unterstützung des Bildungsausschusses einen wertvollen Beitrag zur Krebsbekämpfung leisten.

AWE



Im Bild: SVP Ortsobmann Andreas Mairhofer, Bernadette Obergasteiger, Herta Egger Spitaler, , Annelies Wolf Erlacher, Johanna Mitterhofer. -

Sprengelrat des Sozialsprengels Meran und Umgebung

Der Sprengelrat setzt sich laut Beschluss der Landesregierung, aus Vertretern der Gemeinden des Bezirks, des Sozialsprengels, der Gesundheitsdienste des Sprengels, des „Dritten Sektors“, der Bildungseinrichtungen und -vereine und der im Sprengel bestehenden Kultureinrichtungen und -vereinen zusammen. Um den Bedürfnissen der Bevölkerung zusätzliches Gehör und Gewicht zu verschaffen, wurde der Sprengelrat institutionalisiert. Dieser Rat hat in jedem Sozial- und Gesundheitssprengel eine beratende und koordinierende Funktion. Durch regelmäßigen Austausch und gezielte Arbeit soll die bedarfsgerechte Weiterentwicklung des Sozial- und Gesundheitswesens unterstützt und sichergestellt werden.

Am 6. März hat sich der Sprengelrat des Sozialsprengels Meran und Umgebung zum zweiten Mal in diesem Jahr getroffen. Besprochen wurden verschiedene Projektvorschläge für das Jahr 2023, auch wurden Initiativen zum Thema leistbares Wohnen und Motivation zum Ehrenamt eingebracht.

Bereits unterstützte Projekte waren beispielsweise Family support, Tic Tac Talent, Projekt Hikkikomori - Sozialer Rückzug.



Erlebnisreiche Skitourentage im Ahrntal

Kürzlich fanden wieder die Skitourentage des Alpenvereins Meran unter der Führung von Rudi Karbacher und Toni Leiter statt. Heuer führte es die Gruppe ins Ahrntal. Gestartet wurde am Freitag früh, Ziel war der Talschluss in Weissenbach, von dort wurde bis zum Zinsnock (2435 Meter) aufgestiegen, die Sicht war zwar teilweise schlecht, aber der Schnee zum Abfahren sehr gut. Nach einer Stärkung in Weissenbach wurde bis nach Kasern weitergefahren wo für die Gruppe im Berghotel Kason die Unterkunft reserviert war und sich die Gruppe rundum wohl fühlte. Am Samstag wurde bereits am frühen Morgen bei sehr windigen Verhältnissen auch den Schüttalkopf (auch Schiantalkopf) auf 2773 Meter aufgestiegen. Am Gipfel wurden die Mühen mit einem schönen Ausblick auf die umliegende Bergwelt entschädigt. Bei der Abfahrt lies ab unterhalb des Gipfelkammes der Wind nach und auch für den zweiten Tag ward der Gruppe eine tolle Abfahrt beschert. Für den dritten und letzten Tag war schlechtes Wetter angekündigt, so wurde eine kürzere Tour ausgewählt. Gestartet wurde wieder sehr früh und über das Windtal Richtung Umbaltörl (2849 Meter) aufgestiegen. Um für die Abfahrt noch gute und sichere Verhältnisse zu haben wurde nicht ganz bis zur Scharte aufgestiegen und bereits etwas früher abgefahren und so konnte man auch bei dieser Tour einige schöne Hänge beim Abfahren sicher und ruhig genießen. Am Ende der Abfahrt bot sich die Gelegenheit das Kirchlein zum Heiligen Geist in Kasern zu besuchen und Tourenleiter Toni Leiter, selbst aus dem Ahrntal, konnte einiges Wissens-

werts über das Kirchlein und das Tal erzählen was die Teilnehmer sehr schätzten. Die insgesamt 14 Teilnehmer verbrachten gemeinsam drei tolle Tage, besonders angenehme wurde empfunden, dass mit den Skiern direkt vom Hotel aus gestartet werden konnte und keine Anfahrt notwendig war.

Gruppenfoto auf dem Schüttalkopf (2773 Meter)

(Th.G)



Ostereiersuche Im Texelpark

Einschreibungen

Das Stadtviertelkomitee Wolkenstein veranstaltet am Samstag, 1. April, eine Ostereiersuche im Texelpark für Kinder von 3 bis 11 Jahren.

Aus organisatorischen Gründen und wegen der beschränkten Teilnehmerzahl ist eine Einschreibung erforderlich.

Diese erfolgt im Büro in der Vogelweidestraße Nr. 20 an folgenden Tagen und Zeiten:

Montag 20. März bis Freitag 24. März, jeweils 15:00-18:00 Uhr.

Für telefonische Auskünfte erreichen Sie uns zu den genannten Einschreibungszeiten unter 0473-220815; siehe auch www.wolkenstein-meran.it

Kontakt: www.wolkenstein-meran.it | info@wolkenstein-meran.it

Kostenlose Rechtsberatung für Frauen

Kostenloser Rechtsinfor- mations- dienst



Der kostenlose Rechtsinformationsdienst des Landes für Frauen wird wieder angeboten. Ab sofort kann man sich dafür vormerken.

Der Rechtsinformationsdienst, der vom Landesbeirat für Chancengleichheit für Frauen und dem Frauenbüro des Landes organisiert wird, bietet Frauen die Möglichkeit, sich vertraulich und kostenlos zu familien- und frauenspezifischen Rechtsfragen beraten zu lassen.

Die Sprechstunden finden jeden Dienstagnachmittag im Frauenbüro in Bozen, sowie alle zwei Monate am ersten Dienstagnachmittag in Meran, Brixen, Bruneck und Neumarkt statt. Interessierte müssen sich für einen Termin vormerken. Derzeit ist ein persönliches Gespräch mit einer der engagierten Anwältinnen oder auch eine telefonische Beratung möglich.

Anmeldungen und Fragen nimmt das Frauenbüro des Landes (Dantestraße 11, Bozen) unter der Rufnummer 0471 416971 oder über die E-Mail-Adresse frauenbuero@provinz.bz.it entgegen.

Also schmeck'n meina Berge!

Simon Gietl

Alpinist aus Leidenschaft und Käse-Genießer



Spitzenklasse aus der Dolomitenregion Drei Zinnen

www.3zinnen.it

Die Vernuerer Böhmische gratuliert zum 90. Geburtstag

Josef Lamprecht sen., bekannt als „Unteröberst Sepp“, feierte am 6. März 2023 mit seinen Musikkollegen der Vernuerer Böhmischen seinen runden Geburtstag

Es war den Musikanten eine große Freude, dem langjährigen Mitglied der Vernuerer Böhmischen, beim Unteröbersthof in Vernuer, zu seinem 90. Geburtstag die besten Wünsche auszusprechen. Neben den Musikkollegen ließen es sich Pfarrer Edmund Ungerer, Bürgermeister Franz Pixner und die gesamte Familie vom Sepp Unteröberst nicht nehmen, diesen besonderen Geburtstag mit ihm zu feiern. Sepp war ein Leben lang ein begeisterter Musikant, war er schon Mitglied der vorhergehenden Formation der Vernuerer Böhmischen. Seine Musikbegeisterung hat Früchte getragen, seine vier Söhne, der Enkel und zwei Urenkel spielen ebenfalls in der Musikkapelle Vernuer.

Auch seiner Frau Luise wurde ein Blumenstrauß überreicht, war sie doch ihr Leben lang die gute Seele in der Gastwirtschaft und versorgte und unterstützte ihren Mann und die Kinder. Auch an

diesem Abend bewirteten sie und die Familie die zahlreichen Gratulanten auf ihre gewohnt gastfreundlichen Weise. Der Obmann der Musikkapelle Vernuer, Hubert Pixner, bedankte sich für das große Pflichtbewusstsein in den über 70 Jahren, die Sepp Mitglied in der Musikkapelle war, wünschte ihm Gesundheit und noch viel Freude beim gemeinsamen Musizieren. Außerdem dankte er der Familie, besonders der Frau Luise, für die hervorragende Küche. Das Geburtstagskind freute sich über die gelungene Feier und erzählte so einige lustige Anekdoten, um seine Gäste mit wahren und vielleicht nicht ganz so authentischen Begebenheiten zu unterhalten.

So kam es, dass sowohl der Sepp als auch seine Gäste einen geselligen und langen Abend verbrachten, von dem er wohl noch lange erzählen wird.



■ Theater

Noch 48 Stunden Vorfreude, bis es heißt: Vorhang auf!

Der Countdown läuft! In zwei Tagen, am 24. März, findet die Premiere des Stücks „Durchgangsverkehr“ statt. Die Maiser Bühne freut sich auf theaterbegeisterte Gäste und ein großartiges Publikum. Die Flyer liegen bereits an den verschiedensten Ecken Merans auf. Aber worum geht es in der neuen Produktion? Wir stellen euch das Theaterstück kurz vor:

Antonia findet bei Herta ein ruhiges Zimmer zur Untermiete. Was die raffgierige Vermieterin aber verschweigt: Es handelt sich dabei um ein Durchgangszimmer, welches Antonias depressiver Nachbar Ernst, bei seinen Selbstmordversuchen dauernd durchqueren muss. Die Putzfrau, einige andere Bewohner und ein äußerst temperamentloser Verehrer verhindern, dass Antonia auch nur einen kleinen Moment zur Ruhe kommen kann. Als Ernst auch noch unter Verdacht gerät, ein Serienmörder zu sein, ist das Chaos komplett.

Wenn ihr neugierig geworden seid, reserviert am besten rechtzeitig einen guten Sitzplatz im KiMM in Untermais. Die Aufführungen finden an folgenden Tagen statt:

- 24. März um 20.00 Uhr
- 26. März um 19.00 Uhr
- 29. März um 20.00 Uhr
- 31. März um 20.00 Uhr
- 2. April um 19.00 Uhr
- 4. April um 20.00 Uhr

Reservierungen sind täglich von 13-15 und von 18-20 Uhr unter folgender Nummer möglich: 377 3666223 (nur telefonisch, keine SMS oder Sprachnachrichten).



**MAISER
BUHNE**

Durchgangsverkehr

Eine Komödie in 3 Akten
von Frank Grupe

Regie: Theo Ruffinatscha

| | | |
|-----------------------|------------------|-------------------|
| Irene Rier | Robert Pedoth | Unsere Jugend: |
| Stanislaus Schmid | Heidi Pfitscher | Hanna Schmuhl |
| Helga Ladurner Pedoth | Anni Lobis | Marie Julia Maier |
| Alexander Gross | Gottfried Flarer | |

Aufführungen im KiMM Untermais – Raiffeisensaal

NATÜRLICH WOHNEN. INNEN WIE AUSSEN.



KREUZ | PANORAMA APARTMENTS | RIFFIAN
Großzügige Freiräume. Nachhaltiges Energiekonzept.
Vereinbaren Sie einen Beratungstermin:

0471 978873 | www.pohl-immobilien.it



**POHL
IMMOBILIEN**

YOUR HOME. OUR PASSION.

Incontro con Beatrice Fiorini

A Lagundo ha creato una vera e propria realtà, dove chi ci va si innamora e difficilmente non ci ritorna. Beatrice Fiorini, dinamica ed apprezzata manager ha creato a Lagundo una Clinica Antiage dove ognuno sta bene e si sente come a casa.

Beatrice ci racconti un po' di lei...

Ho fin da bambina la passione per le erbe e le piante medicinali, sono nata con un'intolleranza alle proteine animali e questo fa di me una vegetariana con la passione della cucina e della nutrizione. Ora sono una mamma di 4 figli e una nonna di 4 nipoti, ai quali ho cercato di insegnare il rispetto per le persone, gli animali e l'ambiente, perché la nostra libertà passa attraverso la bellezza del mondo che ci circonda. Amo studiare e confrontarmi con medici, terapisti, nutrizionisti, scienziati, fisici e chimici di tutto il mondo, perché la conoscenza mi rende libera.

Come è nata l'idea di Salt Clinic?

Ho sempre associato la salute alla bellezza del nostro corpo e della nostra pelle. La mia personale esperienza di salute passava attraverso cure naturali, cibo sano, movimento fisico, yoga e meditazione ed è così che ho cresciuto i miei figli. Io sono Naturo-



loga, Fitoterapeuta e ho formazione in medicina funzionale, medicina ambientale clinica, medicina antiage ed estetica oncologica e spesso mi ritrovavo a visitare bambini che non "guarivano" mai, usavano antibiotici anche 6/7 volte all'anno con tutte le controindicazioni di questa terapia. Allora mi sono chiesta: "ma se Dio ha creato un'erba per ogni malanno, avrà pensato anche a creare terapie naturali in questo nostro pianeta?" e mi sono messa a cercare, a viaggiare, a chiedere e la mia strada è stata attraversata dalla "Haloterapia" !! è stato un amore a prima vista e ho capito che potevo curare le malattie respiratorie, della pelle e del sistema nervoso in un colpo solo e in un ambiente sereno, divertente, appagante e scientificamente provato.

In questi ultimi anni siete cresciuti molto...

si è vero! Con molto impegno, sempre presenti e pronti a proporre terapie naturali ed efficaci anche per la riabilitazione, lo sport, la medicina del lavoro, il dimagrimento, l'aiuto psicologico e tutto su base scientifica! Oggi la clinica propone dispositivi medici e terapie all'avanguardia, con la capacità di

interagire e integrare fra di loro le varie discipline o i vari terapisti e medici che fanno parte del Team Salt Clinic. Ogni anno abbiamo proposto nuove soluzioni terapeutiche, un nuovo spazio per la riabilitazione, il fitness, lo yoga, pilates e shatzu. Il Metodo Salt Clinic ha come proposta un approccio individuale, "sartoriale" rispetto alla persona. L'obiettivo è quello di aiutare a risolvere i problemi di salute creando degli obiettivi: nutrizione, allenamento, sviluppo di Sé, motivazione e coaching, crescita e longevità. Non basta togliere il dolore, quello è solo l'effetto di abitudini errate. Tolto il dolore è solo l'inizio di una nuova missione di prevenzione, salute e longevità.

La ricerca del benessere degli altri come missione di vita.

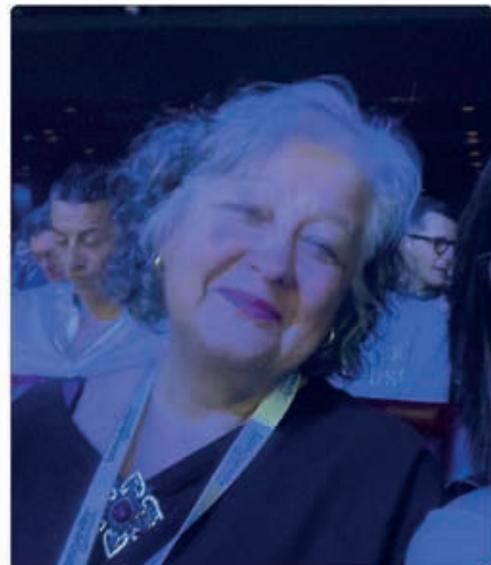
Sono consapevole del fatto che se più persone sono felici, allora anche il mondo intorno a noi è più felice e soddisfatto. La guarigione passa soprattutto attraverso cure il più simili e vicine all'essere umano e la forza che viene dal prenderci cura di noi stessi, del nostro tempo e della nostra energia.

Chi è il vostro cliente tipo?

Dico sempre che da zero a cento anni è il nostro target di clientela. Non abbiamo controindicazioni, lasciamo alle persone tutto il tempo di cui hanno bisogno per capire il nostro Metodo di Salute, siamo felici di spiegare, mostrare, fare provare, perché desideriamo rapporti fiduciosi che ci consentano di creare sicurezza riguardo alla professionalità e competenza della clinica e che ci permettano di presentare un nuovo Metodo di cura. Salt Clinic è un nuovo modello di Sanità che diffonde la cultura della prevenzione, della guarigione e longevità, della consapevolezza interiore.

Tanti sportivi, famosi e no, hanno provato la vostra Criosaua...

In questi anni tanti campioni sono passati per la nostra Criosaua, sciatori, pallavolisti, nuotatori, pattinatori, calciatori, ecc. e questo ha rafforzato la mia concezione di cura del corpo. Sono fermamente convinta che l'invecchiamento inizia quando smettiamo di allenarci, i nostri muscoli si svuotano e di conseguenza il nostro sistema immunitario si indebolisce. Nel confronto con le esperienze personali e sportive di questi grandi campioni ho trovato la forza di continuare a stimolare i pazienti a nutrire gli obiettivi di salute. Ma posso anche dire che tutte le persone che in questi 10 anni hanno utilizzato la nostra Criosaua



Beatrice Fiorini

mi hanno consentito di fare esperienza e di sentirmi grata per i grandi benefici ottenuti in caso di infiammazione, dolore, ansia, riabilitazione, problemi ormonali, dermatiti, ecc.

Beatrice come è cambiata la richiesta e di conseguenza la vostra offerta dopo il periodo del Covid?

In verità non abbiamo un grosso cambiamento perché chi veniva da noi sapeva di desiderare un modo naturale di cura e anche oggi l'approccio è il medesimo. Diciamo che il periodo Covid ha reso più popolare la terapia con l'Ozono che noi avevamo già in uso da anni ed eravamo gli unici a proporla. Le persone hanno cominciato a cercare terapie che consentissero un ritorno alla salute e ad uno stato di energia psico-somatica post-Covid e noi eravamo già pronti, con l'idrocolonterrapia, la crioterapia, la riabilitazione motoria, la consapevolezza psicologica, la ricerca del benessere attraverso ipnosi, meditazioni e respirazione, terapie antinfiammatorie e antidolorifiche, ecc.

In tutti questi anni la sua soddisfazione più grande?

Sicuramente sono andata a casa la sera molto leggera e con il sorriso ogni volta che qualcuno mi ha abbracciato dicendomi che stava bene o che era rientrato in quell'abito che non metteva più! Soddifazione è vedere che i bambini vengono felici in clinica, le mamme esauste si addormentano mentre i bimbi fanno terapia. Soddifazione è vedere gli "anziani" che ritrovano la loro energia, la forza muscolare e l'entusiasmo. La nostra vita è fatta di cicli, ma siamo noi che decidiamo se trovarci su invece che giù. Io credo in una vita longeva e sana.

Un sogno nel cassetto?

Amo cucinare, mi sono formata a diverse scuole di nutrizione e mi diverto ad inventare ricette. Il progetto 2023 è la creazione di pasti pronti e bilanciati che verranno preparati in collaborazione con una meravigliosa Accademia di cucina di Merano. Insomma un anno da leccarsi i baffi!

■ Storie meranesi

Storia di terra, storia di mare

Terza parte - di Enzo Nicolodi

MARE

L'ostrica si aprì e la perla nera rifletté la luce del giorno. Essa maledisse il giorno in cui il destino la fece ostrica e... pure con la lacrima e maledì quegli stupidi uomini superstiziosi del villaggio...

Avrebbe voluto affacciarsi fuori dal mare, vedeva l'azzurro del cielo diventare rosso e poi nero, scorgeva le nuvole che passavano radenti il pelo delle onde, e poi le pance delle barche che striate di oro le indicavano un mondo colorato e vivace, mentre lì dove lei viveva tutto era grigio. Banchi di pascetti le impedivano la vista



del giorno. L'acqua... calda, si calda in superficie e lei invece era nel freddo delle acque più fonde... proprio lei abituata al calore ed alle attenzioni.

Si agitò per un po' anche stavolta, vide la luce del giorno insicura salire sopra il mare. Desiderava, uscire da quell'oceano che le aveva dato la vita per anni ma che ora la opprimeva con il suo pesante mantello di acqua, quanto avrebbe voluto dorarsi al sole tra gli scogli, oppure sulla sabbia bianca, calda della spiaggia. Invidiava i granchi che con le loro possenti chele riuscivano a muoversi sul fondo marino, riuscivano ad arrampicarsi sugli scogli e che

potevano così rifugiarsi dalla onnipresente acqua scavando una tana nella sabbia cocente oppure raggiungere la foresta tropicale e nascondersi tra le alte radici degli alberi a gustare l'ombra e la sensazione di libertà delle foglie mosse dal vento e dal canto degli uccelli variopinti.

A lei tutto ciò era impedito, intuì per una frazione di secondo che non tutte le sue simili si chiamavano ostrica con la lacrima e che lei forse la lacrima la doveva proprio alla sua infelice situazione. Si agitò ancora un attimo con il suo prezioso contenuto e richiuse la sua fessura piena di plancton.

TERRA E MARE

Molti giorni dopo il ricordo della città e di Mercedes finì dentro quella parte di Jorge che nessuno avrebbe mai scoperto a far compagnia ad altri segreti.

Il sole sbucò dal mare come una palla di fuoco velando di rosa ogni cosa.

Jorge decise fosse il momento di tuffarsi. Scelse una roccia a picco su una baia profonda e verdastra. Piegò le ginocchia e con un balzo fu in aria, raccolse il suo corpo a freccia e lo diresse verso il pelo dell'acqua qualche metro sotto di lui e sparì senza lasciare alcun spruzzo d'ac-

qua come fosse un olimpionico. In un attimo scomparvero i rumori della



costa, le onde sugli scogli, i pappagalli con il loro gracchiare, i pellicani indaffarati a pescare, il fruscio del vento di mare tra le foglie delle palme tutto fu inghiottito dal sordo silenzio del mare.

Un silenzio d'ovatta in cui Jorge si muoveva con movimenti come in una danza



tribale. Nelle orecchie le rime di una canzone che il nonno gli ripeteva ogni volta che lo accompagnava al mare a vedere le onde spumeggianti ed i pesci farfalla volare su di esse. Mentre accarezzava con le mani l'acqua tiepida del mare, il vecchio iniziava il suo canto

"... danza danza veloce delfino sulle onde tranquille di questo mattino, portale la notizia di un nuovo nato dille che da sempre lo ha aspettato, danza danza anche tu mantide maestosa apri il tuo velo alla giovane sposa dille che il bimbo da lei aspettato figlio del mare sarà raccontato danza danza di notte curioso pesciolino cerca la sirena dall'occhio turchino, rubale un bacio come fosse una perla dille di un ostrica e di come averla canta e ricanta giovane pescatore tuffati in mare con rinnovato ardore la sirena turchina ti sarà nascosta dentro un ostrica dalla lacrima esposta danza ,danza agile delfino....."

....ma la sua danza stava per finire, la riserva d'aria dei suoi polmoni era alla fine, la musica scomparve dalle orecchie mentre sentiva i timpani battergli furiosamente e prese la via della superficie lento, più lento di come era sceso, mentre un rivolo di sangue tingeva l'acqua salmastra a bocca spalancata raggiunse a vedere il cielo e finalmente respirò, respirò e respirò ancora a pieni polmoni.

"Nulla di grave" pensò toccandosi le orecchie frastornate dalla pressione "... la prossima volta riuscirò a raggiungere quelle rocce in fondo al mare .."

Da tempo Jorge era attirato da quella fossa che si era creata in tempi remoti, una specie di bassopiano tra scogli e barriera corallina a profondità proibitive per gli uomini senza coraggio e da anni, lui che di coraggio ne aveva da vendere, raggiungeva sempre qualche metro più sotto e oggi aveva per la prima volta avvistato il fondo sabbioso e le conchiglie adagiate tra gli sprazzi di luce che di tanto in tanto tagliavano l'acqua tra i banchi di pesci di superficie e qualche pesce dal muso slabbrato e dai colori cupi della notte marina. Nel frattempo cambiò l'oceano. Divenne argenteo e minaccioso. Folate di vento annunciavano una tempesta in arrivo. Jorge alzò gli occhi al cielo ormai plumbeo e si incamminò lungo la spiaggia.

Gastone Salvato festeggia il suo 101° compleanno

leri Gastone Salvato, ex primario del reparto di medicina interna dell'ospedale di Merano, ha festeggiato assieme al figlio Stefano e alla figlia Francesca le sue 101 primavere. Salvato è il cittadino meranese più anziano. La concittadina più anziana è Maria Dal Plaz (103).

Gastone Salvato è originario di Padova. All'età di cinque anni si trasferì con la famiglia a Brunico dove suo padre svolgeva il lavoro di capostazione delle ferrovie. Per motivi di salute la famiglia si stabilì a Merano, dove Salvato diplomò al liceo classico Carducci per poi iscriversi alla facoltà di Medicina a Padova.

Scoppiata la guerra fu costretto a interrompere gli studi. Rifiutatosi, dopo l'8 Settembre 1943, di arruolarsi nella Wehrmacht, venne trasferito in un campo di lavoro tedesco vicino a Breslau, nell'odierna Polonia, dove rimase fino al febbraio del 1945, quando l'esercito russo sfondò le linee del fronte tedesco. Per non essere fatto prigioniero scappò e con mezzi di fortuna riuscì, assieme a due suoi amici, a rientrare a Merano.

Quindi riprese gli studi e si laureò in medicina, specializzandosi a Roma, Bologna e Parigi e vincendo poi il concorso di primariato presso l'ospedale di Merano, dove



Gastone Salvato, assieme al figlio Stefano e all'assessore ai servizi sociali Stefan Frötscher.

prestò servizio nel reparto di medicina interna fino al 1992. Fu anche professore alla Scuola infermieri/e. Una volta in pensione, Salvato ha continuato a occuparsi di medicina e a dedicarsi alla botanica alpina, la sua grande passione.

L'assessore agli affari sociali Stefan Fröt-

scher gli ha fatto visita per consegnargli un omaggio floreale e per congratularsi con lui a nome dell'intera amministrazione comunale.

Gastone Salvato è il cittadino meranese più anziano. La concittadina più anziana è Maria Dal Plaz (103).

Merano Pop Sympony Orchestra Concerto di solidarietà nella Giornata della Donna

Grande successo sabato scorso per il concerto della Merano Pop Symphony Orchestra diretta dal maestro Roberto Federico con le cantanti Sonia Ferrari, Camilla Guerrini, Birgit Laimer e Marta Mandolesi, che hanno proposto un percorso musicale dedicato alla Festa della donna. Sold out in ogni ordine di posti e grande entusiasmo da parte del pubblico che ha molto apprezzato le quattro cantanti ed i brani proposti: da "La cura" di Battiato a "La donna Cannone" di De Gregori fino alle più scatenate "It's reining men" e "Respect".

Appena il tempo di rifiatate e il Passirio Club è già al lavoro per il prossimo spettacolo. Il 20 aprile a salire sul palco del Puccini



saranno gli "Aluna" il gruppo musicale di successo, esibitosi anche all'estero e guidato da Umberto Carrescia e Zeno Braitenberger. Si esibirà con il suo repertorio fatto di tradizione, folk e melodie eterne a scopo benefico. I biglietti si possono acquistare già da sabato 18 marzo on line sul sito www.passirio.it al prezzo di 15 euro. Il ricavato netto dello spettacolo andrà a favore di Circle l'associazione di cooperazione e sviluppo per progetti in Africa, che ha sede a Merano.

«Confidiamo in una nutrita partecipazione del pubblico meranese vista la finalità benefica dell'evento» dichiara il presidente del Passirio Club Enzo Coco.

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Liebe Leserin, lieber Leser,

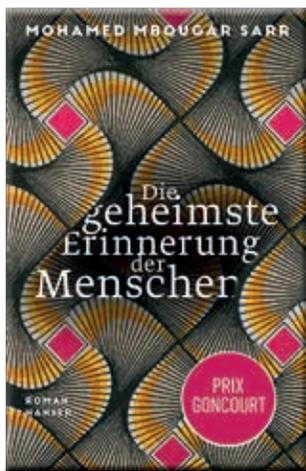
neben meinen Rundgängen im buchhändlerischen Umfeld streue ich auch gerne, meiner vielen Freizeit entsprechend, in der hiesigen Mittelpunktbibliothek am Rennweg und der neu eingerichteten öffentlichen Bibliothek der Pfarrei St. Georg Obermais, die sich im Erdgeschoss des Widums befindet, herum. Natürlich mit dem Hintergedanken eine Lektüre zu entdecken, die Sie und mich von den leidlichen Krimiabenden vor dem Fernseher fernhalten könnte. Dies ganz nebenbei, nachdem mir eine aktuelle Statistik in die Hände viel, die besagt, dass der Zulauf in den Bibliotheken durch die Einschränkungen der letzten Covid-Jahre sich augenblicklich unterdurchschnittlich verhält. Und nun zurück zur üblichen Bekanntgabe von zwei Neuerscheinungen.

Der Aussage des bekannten Literaturkritikers Dennis Scheck zu dem Buch, des im Senegal aufgewachsenen und nun in Frankreich beheimateten Mohamed Mbougar Sarr, „Ein grandios inszeniertes Detektivspiel, das uns mit brandaktuellen Fragen nach Rassismus, Identitätspolitik und kultureller Aneignung konfrontiert“, konnte ich persönlich nur mehr folgen und erfreue mich momentan an dem fabelhaft, dicht geschriebenen, fruchtbaren Roman.

Ein zweiter Roman, der meine Lesebegeisterung weckte, ist „Das Schloss der Schriftsteller, Nürnberg 1946“ von Uwe Neumahr. Als im November 1945 die Nürnberger Prozesse begannen, wurden Korrespondenten aus der ganzen Welt auf Schloss Stein untergebracht, dem Sitz der Familie Faber-Castell und erzählt, wie die Prozesse ihr Leben veränderten.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



„Die geheimste Erinnerung der Menschen“ von Mohamed Mbougar Sarr im Carl Hanser Verlag. ISBN: 978-3446274112 | 15 x 3.6 x 21.8 cm | 448 Seiten | Gebundene Ausgabe. Mohamed Mbougar Sarr erzählt virtuos von der Suche nach einem verschollenen Autor: Als dem jungen Senegalesen Diégane ein verloren geglaubtes Kultbuch in die Hände fällt, stürzt er sich auf die Spur des rätselhaften Verfassers T.C. Elimane. Dieser wurde in den dreißiger Jahren als „schwarzer Rimbaud“ gefeiert, nach rassistischen Anfeindungen und einem Skandal tauchte er jedoch

unter. Wer war er? Voll Suchtpotenzial und unnachahmlicher Ironie erzählt Sarr von einer labyrinthischen Reise, die drei Kontinente umspannt. Ein meisterhafter Bildungsroman, eine radikal aktuelle Auseinandersetzung mit dem komplexen Erbe des Kolonialismus und eine soghafte Kriminalgeschichte. Ein Buch, das viel wagt – und triumphiert.

„Ein fabelhaft, dicht geschriebener, fruchtbarer, in sich sehr angenehm verschachtelter, aber auch komplex konstruierter Roman.“ Samira El Ouassil, SWR lesenswert Quartett, 22.02.23

„Ich habe Mohamed Mbougar Sarrs ‚Die geheimste Erinnerung der Menschen‘ gelesen. Ein großartiges Buch.“ Bundeskanzler Olaf Scholz, taz, 14.01.23



„Das Schloss der Schriftsteller“: Nürnberg ‚46 von Uwe Neumahr im Verlag C.H.Beck erschienen. ISBN: 978-3406791451 | 14.2 x 2.8 x 21.7 cm | 304 Seiten | Gebundene Ausgabe. Wohl nie waren so viele berühmte Schriftsteller und Reporterinnen aus aller Welt unter einem Dach versammelt wie in Nürnberg 1946. Sie kamen, um zu berichten: von den Gräueln des Krieges und des Holocaust, die dort vor Gericht verhandelt wurden. Sie wohnten und schrieben auf Schloss Faber-Castell, diskutierten, tanzten, verzweifelten, tranken. Uwe Neumahr erzählt ihre Geschichte.

Erich Kästner war in Nürnberg und Erika Mann, John Dos Passos und Martha Gellhorn, Willy Brandt und Markus Wolf. Augusto Roa Bastos kam aus Paraguay, Xiao Qian aus China. Im Gerichtssaal blickten sie den Verbrechern ins Angesicht, im Press Camp auf dem Schloss versuchten sie, das Unfassbare in Worte zu fassen. Dabei trafen im Mikrokosmos des Faber-Schlusses Exil-Rückkehrer auf Überlebende des Holocaust, Kommunisten auf Vertreter westlicher Medienkonzerne, Frontberichterstatter auf extravagante Starreporter. Und während sie in den Abgrund der Geschichte sahen, während sie über Schuld, Sühne und Gerechtigkeit nachdachten, veränderten sich nicht nur sie, sondern auch die Art, wie sie schrieben.



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tscherms. **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

■ Leute von heute

Wenn Sie jemandem zu einem runden Geburtstag, oder zu einem besonderen Ereignis gratulieren möchten, dann wenden Sie sich bitte an redaktion@wochenblatt.it oder Tel. 333-4643334

Carina und Daniel



Seit Samstag, dem 11. März in diesem Jahr, gibt's in St. Leonhard ein frisch vermähltes Paar. Carina und Daniel haben „Ja“ zueinander gesagt, den Schritt ins gemeinsame Leben gewagt. Auf ihrem Weg dorthin spielten diese Riesenkatzen eine besondere Rolle in Hamburg beim Musical „König der Löwen“ eine durchaus eindrucksvolle, da erkannten sie: Freundschaft ist gut allemal, doch Liebe ist besser, und auf der Safari in Afrika „face to face“ mit einem dieser Fleischfresser, als Daniel vor Carina entschlossen ging in die Knie aufgeregt, wie vorher kaum einmal oder gar nie. Da hat sich alles entschieden und war sonnenklar: Ihr gemeinsames Leben wird einfach wunderbar. Die besten Glückwünsche für euren weiteren Lebensweg!

Herbert 75 Jahre

Als Stauden- Vinschger erblickte er vor 75 Jahren diese Welt beim Milchhof Meran verdiente er viele Jahre lang sein Geld. Fleißig und überaus aktiv, stets war Verlass auf ihn, zuverlässig brachte er das Wochenblatt zum Leser hin. Zu diesem Geburtstag die allerbesten Wünsche, von der Familie, allen Freunden und Bekannten und besonders vom gesamten Team des Maiser Wochenblatts.



Hilde & Sepp 60 Jahre verheiratet



Obwohl 22,2 km Luftlinie voneinander getrennt, sind sie vor 60 Jahren aus Mölten und Proveis „zusammengerennt“. In Lana beim Gasthof Teiss sind sich Hilde und Sepp begegnet, in Riffian hat der Pfarrer ihren Ehebund gesegnet. Venedig war ihr gemeinsam gewähltes Hochzeitsreiseziel vor 60 Jahren, in 21.915 Tagen haben sie in Holland, Afrika und Gran Canaria viel erfahren. Die Obermaiser Musik hat lange Jahre fest auf ihren Sepp gebaut, mit Freude und Können hat er dort auf die Pauke gehaut.

Zu eurem Hochzeitstag gratulieren die Söhne Erwin und Andreas, die Schwiegertochter Petra, der Enkel Florian, alle Verwandten, Freunde und Bekannten und auch vom Maiser Wochenblatt die allerbesten Glückwünsche!

Karlheinz 60 Jahre



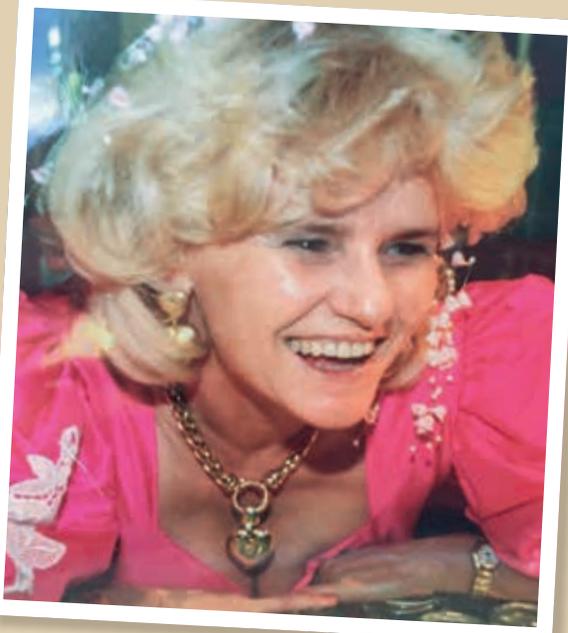
Beim MGV singt er im Männerchor,
performt da super den Tenor!
Sein Ein und Alles sind Tochter und Frau,
alle die ihn kennen, wissen das genau.
Seine Leidenschaft: das liebe Geld,
das ihm die Freude am Beruf erhellt.
Da macht er nämlich Family-Banking
und steht da sogar sehr hoch im Ranking!
Gut Essen und Trinken, da steht er drauf,
mit seinem Oldtimer ausfahren, ist ihm ein lieber Brauch.
Lieber Karlheinz, auf die nächsten 60 Jahre - Gesundheit Glück und
Zufriedenheit, das wünschen dir deine Familie, deine Freunde und
Bekannten und natürlich der Meraner Männergesangverein!

Renate 60 Jahre



Sie darf iatz Mitglied sein,
om 60 Jahr Seniorenverein.
Sie isch a schun in Pension,
guter Arbeit gerechter Lohn.
Mitn Sport holtet sie sich fit,
sigg man beim Wondern, bei jeden Schritt,
und beim Radlen, bei jedem Tritt.
Nor mitn Pixner und sein Paragleiter,
olm nach oben auf der Erlebnisleiter.
Die Enkel, die Lisa und der Gabriel, beide supernett,
mochn fir sie es Familiengluck komplett.
Olls Guate zum rundn Geburtstog deine Familie.

Lydia 75 Jahre



Nummer fünf von elf war sie in ihrer Familie in Kastelruth,
ging dort acht Jahre lang zur Schule mit frischem Mut.
In ihrem Heimatdorf lockte sie dann die „Kellnerei“,
als junge Frau optimistisch, frisch, fesch und frei.
Ostern 67 dann der entscheidende Schritt:
Nach Schenna auf den Moserhof lenkte sie ihr Ritt.
Gleich begeistert und gefangen vom „schianen“ Hias,
wurde schon bald „gebusselt“, innige „Griaß“!
Wozu warten, wenn's passt, bald wussten sie das schon,
geheiratet wurde im Herbst, am Ende der Saison.
Landauf, landab bekannt sind ihre gute Küche und ihr Humor,
zum Frühschoppen öffnet Lydia gutgelaunt den Gästen Tür und Tor.
Zum 75. Geburtstag gratulieren dir herzlichst deine drei Söhne mit
ihren Familien, Verwandte, Freunde und alle, die unsere Lydia kennen.

Neues aus...

GREGOR'S BACKSTUBE



2012 in Vöran am Sonnenplateau gegründet, betreibt **Gregor Weissensteiner**, der aus einer Bäckerfamilie stammt, das Brotbacken als Passion.

Er steht als Inhaber von Gregor's Backstube "Schrot & Korn" dafür, **handwerklich zubereitetes Brot aus besten Zutaten** herzustellen, wobei die Zutaten mit Sorgfalt ausgewählt wurden.

Inzwischen bietet er sein Brot in seinen Filialen in **Vöran, Lana und Kurtatsch** an und beliefert außerdem zahlreiche Hotels, Pensionen und Residenzen, die ihren Gästen frisches Brot servieren möchten.



Natürlich

Wir legen Wert auf gute Zutaten und auf eine natürliche Zubereitungsweise unserer Backwaren

Knusprig

Durch eine handwerklich hochwertige Herstellung der Backwaren erzielen wir wahre Leckerbissen für unsere Kunden

Ofenfrisch

Ofenfrisch bedeutet nicht nur, dass wir jeden Morgen frisches Brot in unseren Filialen anbieten. Wir beliefern außerdem täglich Hotels, Pensionen, Residenzen und Gastronomiebetriebe.

Dafür steht Gregor's Backstube

Gregor's Backstube Schrot & Korn ist eine kleine feine Bäckerei, in der das Brot noch von Hand und auf natürliche Weise mit dem „Dampfl“ gemacht wird.

Frisches Korn, bestes Mehl, gesunde Zutaten höchster Qualität kombiniert mit der **Überzeugung**, dass der gute Geschmack eines Brotes von einer langen Ruhezeit des Teiges abhängt, lässt jedes Brötchen zu einem wahren Leckerbissen werden: „Natürlich. Knusprig. Ofenfrisch.“
HmMMM.... lecker!

Neues Ladenlokal in Lana

Seit 2022 gibt es neben den Filialen in Vöran und Kurtatsch auch in Lana, Meranerstr. 29 eine Filiale von Gregor's Backstube Schrot & Korn. Dort bieten wir ebenfalls täglich frischen Backwaren sowie Kaffee und andere Getränke in netter Atmosphäre an. Wir freuen uns auf euren Besuch!

